

MAGYAR BANYASZLAP

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE
COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

Hungarian Miners' Journal

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES
THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 41. ÉVFOLYAM.

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1954 november 11.

51

NUMBER 23. SZAM.

Tovább folyik a háborúság West Virginia Gauley szénmezején

A Magyar Bányászlap mult számában beszámoltunk arról a háborúságról, mely West Virginia állam Nicholas, Po-cahontas és Webster megyéiben az ugynevezett Gauley szénmezőn folyik, ahol J. R. Maust new-yorki bányatulajdonos nem hajlandó a strip bányáinak munkásaival union szerződést kötni.

A Maust érdekelttség mély bányáinak munkásai a union kebelébe tartoznak, de a strip bányászok nem, viszont Mr. Maust a nem union bányászokkal termeltetett szénét is azokon a széntisztító készülékeken kívánná szállításképpé tenni, amelyeket union bányászok kezelnek — amit viszont a union nem enged. A háborúságnak — mint megirtuk — már halálos emberáldozata is van, azonfelül, hogy hidakat is robbantottak, hatalmas gőz lapátot is, amit a strip bányászatnál használtak.

A mult héten a Maust bányákat szolgáló vasutak sinjei mentén picketeltek a harcoló bányászok, hogy ezzel akadályozzák a kitermelt szén elszállítását. Ez ellen azonban a vasutársaságok tiltó parancsot vettek ki Nicholas megye bíróságánál és így ezt abba kellett hagyniok.

Nicholas megyében a B & O vasut sineit is robbantani akarták, de ezt idejében sikerült megakadályozni.

R. L. Ireland bizik a szénipar jövőjében

R. L. Ireland a hatalmas Pittsburgh Consolidation Coal Company végrehajtó bizottságának elnöke a mult héten egy mérnöki testület előtt beszélt és azt mondta, bár a szénipar helyzete jelenleg nem mondható jónak, ő bizik, hogy az belátható időn belül megváltozik. Azt mondta, átmeneti időben van az ipar amikor a vasutaknál elvesztett teret még nem tudták pótolni, de napról napra javulni fog a helyzet, mert az ország különböző részeiben épülő hatalmas villanyfejlesztő telepek jelentkeznek majd szénért. Mr. Ireland szerint a villanyfejlesztő telepek és a vegyi ipar azok, ahol a Diesel motorok és gáz használat által kiszorított szénét a bányák el tudják helyezni és így az ipar lábra fog majd állni nagy betegségből. Nem szabad kishitűeknek lenni azoknak — mondta Ireland — akik a széniparban érdekelve vannak, mert a széniparra hamarosan jobb napok következnek.

Szén bőven van, csak jobb piacra lenne szükség

A Magyar Bányászlap olvasói tudják, hogy ujabban egész tucaat bizottság tanulmányozza a szénipar helyzetét. Egyik bizottság tagjai még el sem utaztak, már a másik bizottság tagjai jelennek meg egyes vidékeken "tanulmányozni." A tanulmányozóknak ez persze hasznos, mert napidíjakat, költségeket jelent nekik — de a bányászok és az ipar bizony eddig semmi hasznát nem látták a sok "tanulmányozó" látogatásának.

Egy tonna szénnel sem használnak többet az országban a "tanulmányozások" nyomán.

Az a csoport, mely Williamson, W. Va. körül végzett "tanulmányozást" jelentésében elmondja, hogy ott bőségesen

van szén — amit hát eddig is tudtunk — de az a baj — hogy nincsen piac. A szállítási díjakat magasan tartja a bizottság erről a vidékről és ezért nem versenyképes más vidékekkel szemben. Ezt is régen tudják, akik a szénipar kérdéseivel foglalkoznak és azt is, hogy ezen segíteni lehetne — ha a Big Sandy folyó hajózható lenne, amit már régen sürgetnek a bányatársaságok, de a vasutaknak ezt mindig sikerül megakadályozni.

A jelentésben elmondják, hogy Williamson körül — a kentucky oldalt nem is számítva — csak Mingo megyében még több mint háromezernél is kitünő szén van kibányászatlanul.

Uj egészségügyi központot állít fel a Jóléti Alap Pennsylvaniában

A United Mine Workers of America Jóléti Alapja Brownsville, Pa.-tól 8 mérföldnyire nyugatra, Centervilleben megvásárolta a John Cleaver féle farmot a rajta lévő régi épülettel. A gyümölcsfákkal betelepített farmból egészségügyi központot létesítenek, mely Washington, Green és Fayette megye bányászainak áll majd szolgálatára.

Az épület átalakításának tervein már is dolgoznak és az átalakítás munkálatait is men-nél előbb szeretnék elkezdni,

hogy a klinika működését megkezdhesse. Az uj egészségügyi központ felállításának híre a három megye bányászai körében nagy örömet keltett.

BANYÁT NYITNAK

Pikeville, Ky, közelében a Utilities Elkhorn Coal Co. néven alakult bányatársaság, melynek vezetője a vidéken jól ismert J. E. Bowman bányatulajdonos, uj bánya nyitásátette meg az előkészületeket.

BÉKE LESZ

Irta: HIMLER MARTON

Mikor 1938-ban európai utamról visszatérve arra figyelmeztettem e lap olvasóit, hogy háború lesz, s abba mi is bele fogunk sodródni, nem tördtem vele, hogy sokan "háborus uszítónak" neveztek: ez a lap mindig arra törekedett, hogy olvasóit a tények ismeretével szolgálja.

Ezuttal sem törődhetek azzal a valószínűséggel, hogy akik az orosz gyarmattá sülyesztett országokban minisztereknek, hadvezéreknek, büntető diktátoroknak szeretnének visszatérni, talán együtt-utazóknak fognak nevezni (elegen neveztek kommunistának is azokban a sűrűn megismételt feljelentésekben, amelyeket az amerikai hatóságokhoz nével, névtelenül, feleségek neve alatt intéztek), hét hónapos európai és ázsiai utam arról győzt meg, hogy belátható időn belül nem fog a két világ közt a háború kitörni.

A béke, sajnos, nem fogja azt jelenteni, hogy a "hideg háborút" megnyertük, hanem azt, hogy abban állandó veszteségeket és vereségeket szenvedtünk.

A várható fegyveresen-békes évekre éppen azért lehet számítanunk, mert a Sovjetnek nincs semmi oka a félelemre, a kommunizmus programja félelmetesen győz anélkül, hogy tényleges háborúra kényszerülnének.

S mert a belső elégedetlenség, az alacsony életnivó elleni csendes sztrájk másfél éve Kelet Németországban zendülésre vezetett, Moszkva szükségesnek is, lehetőnek is találta, hogy iparát átállítsa, fegyverkezését lecsökkentse, s szükségleti cikkek gyártásával, fokozottabb élelmiszer termelésével nyugtassa meg a lakosságot.

Mikor Oroszországról beszélünk, természetesen bele kell értenünk a jelenlegi orosz gyarmatokat, amelyeket csatlós államoknak neveznek.

Mert a hideg háborúban a kommunizmus volt és van főlényben, Moszkva nyugodtan és biztonságban halaszthatja el a "leszámolást," a világlomra való törekvésének a végrehajtását arra az időre, mikor élelmiszerral és szükségleti cikkekkel jobban el tudja látni népeit, s mikor a gyarmatok szabadsághoz szokott lakosságának a nagy része kihal, s a kommunizmusban nevelt lakosságot vetheti egy világháborúba. Feltéve, hogy a világ kommunizálásának a tervét nem fogják időközben feladni, amit nehéz lenne elhinni.

S ha a Sovjet nem látja sem időszerűnek, sem szükségesnek a háborút, a Nyugat annak a szükségét, s még kevésbé a lehetőségét nem látja.

A Londonban és Párisban kötött uj szerződések (amelyek egyenlőre csak papírosok, s amelyek megerősítve hosszú ideig nem lesznek) egyáltalán nem azt jelentik, hogy a Nyu-

gat erősebb lett, legfeljebb azt, hogy a Nyugat nagy koncertjében az Egyesült Államok — gyöngébb lett.

Az általunk elszenvetett diplomáciai vereségek kivették a Nyugat politikájának kizárólagos vezetését Washington kezéből, s Európa sokkal több engedményre hajlandó egy ideiglenes fegyveres békéért, mint mi voltunk.

A megegyezésre, a majdnem-minden-áron való megegyezésre Európa természetesen első sorban azért hajlandó, mert sokkal közelebb vannak az orosz atombombához, mint mi vagyunk, de ezen kívül is sok okuk van rá, hogy a megegyezést keressék.

Amíg néhány évvel ezelőtt Európának minden bizalma bennünk volt, különösen mikor látták, hogy a Truman kormány egy pillanatig nem habozott, hogy a kommunizmus utját Törökországban, Görögországban és Koreában elállja, ma azt látják, hogy az Egyesült Államok felelőtlen politikai ugyanakkor abból akar a kormányzó párt megélni, hogy pontosan a Truman kormány "büneivel" tereli el a lakosság figyelmét a belső bajokról, s külpolitikai vereségeiről.

Azt látják továbbá, hogy maga a kormány sincs a saját programjával tisztában. Hogy egy napon az elnök határozatlanul jelenti ki, miszerint Indokina a "bottle-neck", amin nem szabad a kommunizmusnak Ázsiába átjutni, s két hét múlva mást határoz, hogy ugyancsak az elnök és a külügyminiszter szerint "semmi nem pótolhatta" azt az európai hadsereget, amit leszavaztak Franciaországban, s két hónap múlva annak a "pótlását" a londoni egyezményt ugyanaz az elnök nagy diadalnak jelenti.

Joggal fél Európa, hogy kormányunk politikájában, amely más az elnök, az alelnök és a szenátorok közt, nem lehet megbizni és maguk keresik a megoldást.

Igaztalan lenne azonban a megegyezésre való törekvés nagy részét kormányunk hibájul könyvelni, bár abban kétségtelenül részük van.

Európa nemzetei a saját — és az Egyesült Államok — gazdasági helyzete sürgeti, hogy nyugvó állapotokat keressenek, s hogy azért hajlandók legyenek magas árakat fizetni.

A Marshall milliókat nem

ugy használták fel, amint azt nekünk ígérték, az ipart nem modernizálták, a termékek árait nem csökkentették, a népek életszínvonalát nem emelték, s költséges termékeknek nehezen tudnak piacokat találni.

Anglia elvesztette gyarmatai nagy részét, a társ-államok (Canada, Australia, Déiafrika, etc.) a saját iparukat fejlesztették és fejlesztik, s az Egyesült Államok képtelen a külföld árucikkeinek a számára a kapuit megnyitni olyan arányban, hogy az elvesztett piacokat csak némileg is pótolja.

Ugyanebben a helyzetben vannak a franciák, a belgák, az olaszok, s különösen Nyugat Németország, amely összezu-zott gyári felszereléseit modern berendezéssel pótolta, s így a világ piac nagy részét Európa többi országaitól nagy részben elvette, s ma mégis ott áll, hogy hirtelen felépített iparának termékei számára új piacokat kell keresni.

Ezt a piacot, szinte határ nélküli piacot igéri az óriási kommunista terület Európa kormányainak, s mint tudjuk, Washington már nagyrészt kénytelen volt a nyomásnak engedni, s egyre kevesebb az a "hadi cikk," amit nem adnak el Moszkvának.

S ha mindez nem lenne elegendő, hogy az európai kormányok a megegyezést kétségbe eseten keressék, van még egy okuk rá, ami szintén nagy sulyal esik a latba a szemükben.

Anglia, Franciaország és Belgium azt remélik, hogy ha valamiféle megegyezésre tudnának jutni Moszkvával, a kommunizmus nem csatlakozna olyan feltartóztathatatlan erővel a még bírtokukban lévő gyarmatok szabadságra és önállóságra való törekvéséhez, s azokat még egy ideig — valószínűleg rövid ideig — megtarthatnák maguknak.

Ez nagyjában az az európai kép, amely gondolkozó emberekben azt a meggyőződést kelti, hogy megegyezést fognak találni.

Legközelebb Ázsiára fogok kitérni.

HALÁLRA GAZOLTA A MOTOR

Az Island Creek Coal Co. No. 7 bányájában Holden, W. Va.-ban Frasken Jonest, aki brakemanként dolgozott, a motor halálra gázolta. Logan megyében 1954-ben Jones a 18-ik áldozata mesterségének.

HALÁLRA ZUJTA A KŐ

A Central Appalachian Coal bányájában Montgomery, W. Va. közelében kőszakadás történt, mely Dana Belcher nevű 41 éves bányászt halálra zujtta, Leonard Thorton Fitzgerald 52 éves bányászt súlyosan megsebesítette. Belcher özvegyet és hat árva hagyott maga után.

Kik kaphatják az uj legmagasabb Social Security nyugdíjat?

Olvasóink közül a napokban többen is fordultak hozzánk azzal a kéréssel mondanánk meg, kik lesznek jogosak a módosított Social Security törvényben megállapított havi 108 dollár 50 cent legmagasabb nyugdíjra. A levelek írói legtöb-ben 65 évet betöltött bányászok, akik a bányaipar mai nagyon szomorú helyzete következtében már a United Mine Workers of America nyugdíját élvezik és nem is gondolhatnak arra, hogy ujra munkába állhassanak.

Sajnálattal kell e helyről a levelek íróival tudatnunk, hogy akik már kint vannak munkából, akik már most nyugdíjasok vagy 1956 június 30-ika előtt mennek nyugdíjba, azok nem kaphatják a módosított törvényben megállapított havi 108 dollár 50 cent nyugdíjat.

Ahhoz, hogy valaki ezt majd kaphassa fizetnie kell az 1955 január elsejétől 4200 dollárra emelt évi legnagyobb kereset után a 2% illetéket legalább hat negyedéven keresztül vagyis legalább is 1956 június 30-ig.

Akik tehát mostantól 1956 június 30-ig mennek nyugdíjba, még azok nem kaphatják a havi 108 dollár 50 cent legmagasabb nyugdíjat.

Lassan jönnek a kormány szénrendelése a bányákhoz

A választás előtt napról-nap-
ra feltálat tiz millió tonnás szén rendelésből a bányák eddig nagyon keveset kaptak. A republikánus párt jelöltjei a bányavidékeken ugyan una-lomig emlegették a kormány gondosságát a bányászokkal szemben — azonban most maguk a bányatársaságok jelen-tik ki, hogy a sokat emlegetett tiz millió tonnából eddig még egy millió tonnára sem kaptak kézhez rendeléseket.

Eddig voltaképpen csak Kentuckyban a Big Sandz-Elkhorn szénmező kapott rendelést —

Kentuckyban mint tudjuk a republikánus párt Barkley volt alelnököt szerette volna kint tartani a szenatusból, ami azonban nem sikerült — Koreába való szállításra, de ez is mind-össze 112,000 tonna az ígért 2,000,000 tonnából és Közép-Pennsylvania, ahonnan Jugoszlaviába és Görögországba való szállításra kaptak rendeléseket, de ezek sem érték el a 100,000 tonnát. Az érdekelt bányatársaságok azt állítják, hogy Washingtonban az illetékes hivatalok roppant lassan mozgognak a rendelések adásával.

Az Island Creek Coal Co. terjeszkedése

Az Island Creek Coal Company, melynek hatalmas bányái vannak West Virginia állam Logan, Mingo, Wyoming és McDowell megyéiben a mult héten hozta nyilvánosságra, hogy megvette a Cleveland-Cliffs Iron Co. szén divízióját. Ez a cég szén nagykereskedéssel foglalkozik Észak Nyugatra való szállítással és a nagy tavakon küld évente több mint négy millió tonna szenet Észak Nyugatra.

Kitünő kikötői felszereléseivel vannak Sheboygan és Green Bay, Wis. államban és az Island Creek Coal Co. ennek megszerzésével óriási előnyök-

höz jutott. Az uj cég természetesen nemcsak az Island Creek Coal Co. szenét fogja árusítani, hanem más Ohio, Pennsylvania, Illinois, Indiana, Kentucky és West Virginia állam bányáinak szenét is.

Raymond E. Salvati az Island Creek Coal Co. elnöke bejelentette azt is, hogy miután bányáiknak gépekkel való felszerelésével ugyszólván teljesen készen vannak, a társaság bányáiból a széntermelés még gazdaságosabb lesz, még olcsóbb árkakkal tudnak versenyezni, így reméli, hogy 1955-ben a társaságnak jó éve lesz.

Villanyt használnak fűtésre a union uj kórházaiiban

A Magyar Bányászlap olvasói tudják, hogy a United Mine Workers of America Jóléti Alapja a déli szénmezőkön öt uj kórházat épített és ad át rövidesen hivatalának.

A mult héten hozták nyilvánosságra, hogy a bányász union Jóléti Alapja által épített kórházakban villannyal fognak fűteni, ami nagy feltűnést keltett mindenfelé.

A union azonban megmagyarázta ennek okát. Azt mondják, nemcsak azért, mert a villannyal való fűtést tartják ma már a legalkalmasabbnak egészségügyi intézetekben, ha-

nem azért is, mert ma amikor a vasutakat mint szénfogyasztókat elvesztették, a villany-társaságok a legnagyobb szénfogyasztók. Rámutattak, hogy csak a déli szénmezőkről, ahol a szóbanforgó kórházak épültek a mult évben 6,795,413 tonna szenet vettek a villanytársaságok. Az egyik legnagyobb társaság az Appalachian maga 3,423,811 tonna szenet használt, amiért több mint 15,000,000 dollárt fizetett. A fenti mennyiséget körülbelül 2,282 bányász tudta kibányászni ha ötven munka hetet számitunk.

A
**MAGYAR
BANYASZLAP**
legközelebbi száma
november 25-én
jelenik meg

ADLAI E. STEVENSON

A november másodikán lezajlott választásnak demokrata hőse kétségtelenül az 1952 évi elnökválasztás alkalmával kisebbségben maradt illinoisi kormányzó: Adlai E. Stevenson.

A volt elnökjelölt, a demokrata pártnak mostani feje a választás alkalmával páratlan munkát fejtett ki — eredményesen. Nemcsak azzal, hogy a demokrata jelölteket a legnehezebb helyeken is megválasztották, hogy New York állam kormányzójának megválasztását nagyban segítette, hanem mert: a demokrata párt választási hadjáratát ott tartotta, ahol ígérte, tisztességes kezek között, magas színvonalon, soha nem sülyedve oda, ahol a Dewey-Nixon együttes járt és ahová a hadjárat utolsó napjaiban még Eisenhower elnököt is magukkal rántották. Aki elment odáig: ahogy Stevenson a fejére is olvasta, hogy a kommunisták propaganda anyagát vette át. Akik tudvalevőleg régen hirdetik azt, amit Eisenhower nem átal tudnak mondani, hogy a demokrata prosperitás csak háboruban lehetséges.

Stevenson mindig adatokkal felszerelten állított valamit, amit cáfolni nem tudtak és valószínűleg ez ingerelte a Dewy-Nixon stratégiát annyira, hogy szinte McCarthy színvonalra vitték a republikánus választási kampányt. Stevenson mint pártjának vezére harcolt — ő semmiféle hivatalra nem volt jelölve, igazán a pártját szolgálta.

Aki hétfői választás előtti esti összesen 15 perces beszédét hallgatta és elfogulatlan ember, annak el kellett ismerie, hogy a kampánynak legértékesebb beszéde volt az. Többször, rendkívül szellemesen foglalta össze mondanivalóit és zuzta össze Nixon alelnök kijelentését, ami pár perccel előbb hangzott el és aki nem átalotta még akkor is azzal ijeszteni a hallgatóit, hogy ha pedig nem választ az ország népe republikánus többséget a washingtoni törvényhozásba — akkor jöhet az igazi depresszió, mert a nagytőke bizalmatlanságának jeleként még jobban csökkenti fogja a termelést Stevenson izekre tépte alelnökünknek ezt a balga állítását és rámutatott hogy a nagytőke husz éven át nagyon szépen meg volt a demokrata uralommal.

Stevenson a választási kampány alatt keresztül kasul járta többször is az országot és kétségtelen, hogy sok új hívet is szerzett magának amelelt, hogy pártjának jelöljei is nagy hasznát vették segítségének.

Stevenson olyan jelentős tényező lett az ország életében, amilyen még kevés bukkott elnökjelölt volt, akinek hozzá ebben a pillanatban például semmiféle mestersége nincsen. Sőt vagyona sincsen valami nagyon számottevő.

És mégis: a választás előtti vasárnapon a Columbia egye-

temen, melynek kétszáz éves fennállását ünnepelték — egy sorban kapott disz doktorságot Erzsébet angol anyakirálynővel, Adenauer német kancellárral és más kiválóságokkal.

Nem azért kapta, mert aztán valami nagy alapítványt várhathának tőle, mert mint fent említettük nincsen valami nagy vagyona, hanem mert a Columbia egyetem vezetői kiváló embernek tartják.

Most, amikor a kampány végétért Stevenson hazautazott Chicagoba — hogy végre mesterségéhez, az ügyvédséghez kezdjen. Ugy véljük azonban, hogy husz ideig nem hagyják őt a párt vezetői nyugodni — hanem újra és újra szerepeltetik majd, még jobban megismertetik azzal a hadjárat népeivel. Mostani nagyon sikeres szereplései után minden valószínűség amellet szól, hogy 1956-ban benne látják a demokrata vezetők azt a férfit, aki győzelem kilátásával indulhat a harcba az elnökséért.

Kétségtelen, hogy lesz ellenzéke is, hogy a déli, maradi demokraták nem tudnak iránta felmelegedni — de a többség minden valószínűség szerint vele lesz. Stevenson sok demokrata politikuskak le volt kötelezve az 1952 évi segítségért és e kötelezettségekből most nagyon sokat törlesztett. Így Mr. Harrimannak, az új new-yorki kormányzónak is, akit 1952-ben elűtött az elnökjelöltségtől. Feltehető, hogy Mr. Harriman méltányolni fogja 1956-ban Mr. Stevenson szolgálatait és ha arra kerülne majd sor, viszonzni fogja azt.

Mr. Stevenson a haladás embere, a kis emberek bajainak megértője, ezt látja benne az ország népe is — és ezért kedvelik őt mindjobban mindegyiknél, ahol csak megfordul. Az 1954 évi választási kampányának kétségtelenül egyik nyeresége az is, hogy Mr. Stevensont az országban még szélesebb körökben megismerhették.

UJ IPART KAPTAK

A bányaipar szomorú helyzetében a szénmezők lakossága mindenfelé nagyon nehéz helyzetbe jutott. Nem lévén más munkaalkalom, téltlenség van a lakosság kárhoztatva.

Eppen ezért a szénvidéki városokban szervezkednek, hogy iparokat hoznak oda, melyek munkaalkalmat adnak az arra szorulóknak. Most Jim Thorpe, Pa. nevű keményszénvidéki városka lakossága örvend annak, hogy a centjeikből megvásárolt iparműhelyi célokra alkalmas épületbe butorgyárat kaptak, melyben munkások százai fognak majd kenyeret keresni.

Más bányavidéki városok megbízottai is keresnek, kutatnak iparüzemek után, hogy a munkátlan tömegeket foglalkozáshoz juttassák.

AZ EASTERN GAS & FUEL CO. VESZTESÉGEI

A széniparban nagy feltűnést keltett a múlt héten a hatalmas Eastern Gas & Fuel Co. 1954 évi harmadik negyedévi közlése tett jelentése, mely szerint a vállalat a harmadik negyedévben 318,779 dollárt veszített a kibányászott szénen. 1953 év harmadik negyedévben még 564,971 dollárt kerestek.

A jelentés szerint azonban remélik, hogy a helyzet változni fog különböző intézkedések következtében. Lezártak bányákat, melyekből a bányászat nem volt kifizető, tudadtak bányákon, melyek lezárva tartása is költséges volt és csak azokból a bányákból bányászatnak szentet, melyekből a mai viszonyok között is gazdaságos a termelés.

Az anyaföld hősei

Irtta: TERESCSÉNYI GYÖRGY

(Folytatás.)

A főkertész vállat von és kiadja a rendelkezést. Három perc múlva kezükben a fizetetlen napok bére. Teljes napnak számították a mostanit is.

Az ut megint átvezet a parkon. A közepén megállanak. Mégis nehéz most elhagyni. Hat év óta dolgozott itt a legény, másfél éve a leány. Az ismert fák, bokrok mintha bólogatnának... Könnyű szellő csap el a virágágak felett... Most már a kavicsos ut kigóján állanak, mint az idegenek, akiknek a füre lépni tilos...

Lassan, sétálva indulnak kifelé, összefogott kezüket lépésre lóbázzák. A legény azon örül, hogy ketten kerestek egy teljes napi bért... Lám, már az első lépésük is jól kezdődik... Kíérnek a park szélére és átbujva a bokrok sűrűségén, rálépnek a kövesutra, amely csakhamar kikanyarodik a földek közé...

Onnan már látni a leány falujának templomtornyát.

- Vasárnap kiiratkozhatunk...
- Jó, — hagyja rá a leány.
- Holnap megmutatom a földet...
- Miféle földet? — csodálkozik Valér.
- Igaz... Még nem is mondtam. Amit kiosztottak a volt katonáknak. Eddig semmit sem kezdhettem vele... De most már?
- Mennyi az a föld?
- Öt kishold.
- Örök?
- Örökvéltáság.
- Milyen az?
- Törleszteni kell az árát. Tavaly osztották ki, de még nem használtam.
- Hol van?
- Szomolyában.
- Messze...
- Az bizony, elég... Legelő... Fel kell törni...
- Legelőtörés, — sóhajt fel Valér, mint aki tisztában van a művelési dolgokkal, — erős föld lenne abból, csak nehéz az ekének...
- Birja a gözeke...
- Micsoda?
- A gözeke! Csak nem szakasztom bele a lovamat... Gözekek bérelek!
- Hát lóva is van?
- Az nincs, — Mosolyog a legény.
- Hát?
- Maj lesz!
- Honnan?
- Veszek! Minden lesz, drágaságom... Kistanya, kocsi, ló... minden...

Tápai áradozva beszél a leánynak az egész uton, mert most a sógorékhöz mennek első bemutatkozásra, háztűznézőbe és lánykérőbe, ahogy illik. Az ut poros, a nap még jó magasan jár az égen. Mind a ketten levetik lábbelijüket. Talpuk alatt az uti por lágy, meleg szőnyege. Jobbra, balra földek, a tarlócsikos, kukoricatáblás, lucernafoltos határ... Még kinn száradnak a keresztek, itt-ott vágának még... amoda hordanak éppent... A messzeség kékjében gyönyörű játékszereknek mutatkozik a szekér, a lovak, az emberek. Lombok alá bujt tanyák... és repecfölkdek, megint kukoricások... Óriási tányericák sárgapillás nagy barna szemei vakulnak a napba...

Fejük felett a derült nyári ég... vonuló aranyrojtos felhők...

Igen... ez már az ő világuk. Itt jó, itt minden elfelejtődik és minden elváltozik a gondolatban.

Összefogott kezüket hintázva, könnyű léptekkel mennek. A lányon kék szoknya, halványrózsaszín vállas... Mennek... Alakjukat előnti és összemossa a fény... Mennek, mint két különös, ragyogóra tisztult angyal, kiket éppen most kergettek ki a paradicsomból...

A legény beszél: — Ezerszáz-egynéhány pengőnk van ketőnknek, meg az az öt hold... Apámnak tizenöt volt... Vége... Elvitte a hadikölcsön, orvos, patika, ügyvéd, sirás... Senkim sincs... Két bátyám elesett hugom a kórházban pusztult el, apám, anyám a föld alatt...

— Árva vagyok én is... — Csak voltál... Ne sirj... Most már nem vagy az... Most már az enyém vagy... Én meg a tied.

A lelkükre szakadó édes gyönyörűség terhe megállítja őket. Bodzabokor árnyéka, kinálja magát az árokparton. Letérnek és leereszkednek a selyempuha vadmuharba. A legény elszabadult képzelete mohó áradással formálja szavakba a vágyakozást: — Ezerszáz-egynéhány... Ebből kikerül a tanya. Szoba, konyha, kamra, istálló, hombáról... Ló kocsi, eke, szerszám... Ágy, asztal, almáriom... Csirke, kácsa, disznó... Hallod-e Valér?... Minden ezen a világon!...

Lihegve kapkodja és leheli ki a levegőt a lány. Félíg lehunyja szemét és élesen lát mindent... Pirosatetűjű kis tanya, jegenyék a két végében, az ablak alatt kiskert, benne mályvák rezedák, törökszegfűk, szépasszony-szeme... Oh, szöbkek szászorta szebbek, mint a paradicsomkertben. Hátral az udvar, diófa a kellős közepén, oldalt a hombár, alatta az ól... Köröskörül a föld az ő földjük. Öt kishold...

Az egész világ... És a diófa alatt egy pufók gyerek játszik a porban... Hirtelen eltűnik a jelenés. Az okos leány mindjárt az első szédülés után számot vet a nehezebbik résszel. Mi ebből a valóság és mi az álom? Meg lehet-e csinálni mindent az ő erejükből? Összevonja szemöldökét és darabig magában számol. Így szokta mindig, ezért tudott fillérnyi napszámokból évek alatt summát takarítani. Rátészi kezét a legény karjára, csendesen: — Várjunk csak, Andris... Gyerünk csak sorjában... Először a ház... Szoba, konyha, kamra. Téglaló?

- Abból, hát...
- Cserepezve?
- Olyan pirossal, mint a vér!...
- Építetve?
- Pallérral... az utolsó kulcsig...
- Aztán, mennyit szánt erre a pénzből?
- A legény megdöbben. Most ő is számolni kezd, ajkai mozognak, képe egyre jobban sötétül... A nap aranygolyója mintha most megcsuszott volna és gyorsan, nagyon gyorsan futna lefelé az égről... Néma csendben szoborra dermedve ülnek... Sokáig.

(Folytatjuk.)

A nyolcvannegyedik kongresszus munkája

A november másodiki választás eredményeként Eisenhower elnöknek az ellenzéki többségi kongresszussal kell két éven keresztül dolgoznia. Nehéz helyzet ez egy elnök számára, láthattuk ezt pl. a nyolcvanadik kongresszus alkalmával, amikor Trumannak republikánus többségi kongresszussal kellett harcolnia.

Eisenhower elnök azonban abban a kellemes helyzetben van az ellenzéki többségi kongresszussal — hogy számíthat jóakaratra, jóindulatra, mert ebben eddig is része volt az ellenzék részéről. E lap olvasói tudják, hogy Eisenhower eddig is a legtöbb törvényjavaslatát csak a demokraták segítségével tudta tető alá vinni. Sokkal több megértést mutatnak iránta demokrata oldalról, mint saját pártja részéről.

Eisenhower annál is inkább számíthat a demokraták jóindulatára együttműködésére mert hiszen a választási kampány alatt egyik jelszavuk éppen az volt, hogy azért kell demokrata, többségi kongresszust választani, mert Eisenhower azzal jobban megvalósíthatja saját elgondolásait, mint republikánus többséggel.

Persze: e demokrata párti többség nem lesz minden javaslatával szemben megértő.

Nem lesz különösen azokkal, melyek bizonyos csoportnak a nagytőkének, a villany és olaj császárságoknak jelentősenek előnyöket az ország adófizetőinek hátrányára. A nyolcvannegyedik kongresszusból azonban remélhető, hogy sosialis törvények nagyobb számmal kerülnek majd ki, mint amennyit az elmúlt két év alatt a nyolcvanharmadikban megszavaztak.

Vége talán a nyolcvannegyedik kongresszus elintézi majd a Taft Hartley törvény olyan módosítását is, mely a törvényből kiszedi a szervezetekre, a munkásságra káros rendelkezéseket. Ehhez Eisenhower elnök kétségtelenül meg fogja kapni a demokraták támogatását — de biztosan nem járulnának olyan módosításhoz, melyből pl. hiányozna a tiltó parancsok törlése.

Miután a demokrata pártban is szép számmal ülnek akciók, maradi törvényhozók, akik akadályozzák a másik csoportot, biztosra vehető, hogy ezek újra együtt működnek majd a republikánus járt maradijaival. Mert ezek között sok irányban meg van az egyetértés.

Eisenhowernek úgy véljük, nem lesz tulságosan nehéz a demokrata többségi törvényhozással együtt dolgoznia.

A SKOURAS TESTVÉREK

Nemrég meghalt Charles P. Skouras nevű mozmagnás, egyike a szórakozási ipar nagy neveinek 65 éves volt, szivbaj vitte el őt is, mint olyan sok azok közül, akik a dollár utáni nagy hajszát egészen halálukig művelik.

Charles P. Skouras élete példázta, hogy ebben az országban még ma is nyitva vannak a lehetőségek milliók szerzésére, csodálatos előretörésre. Görögországi szegény földmives fiú volt Charles Skouras, aki nem akart szülőföldjén olyan sorsban élni, mint édesapja és 19 éves korában kivándorolt ebbe az áldott országba. St. Louis, Mo.-ban kezdte amerikai életét, egy kis szálloda vendégfogadjában hordta le a vendégek asztalairól az ételek elfogyasztása után az edényeket, evőeszközöket.

Takarékos volt a görög fiatalember és három év alatt annyi pénzt kuporgatott össze, hogy hajójegyet tudott küldeni testvéreinek: Spyrosnak és Györgynek.

Azután hárman dolgoztak és hárman rakták félre megta- karított centjeiket. 1914-ben már egy kis mozi tudtak venni maguknak és mert az üzlet be-

vált, többet is szereztek hozzá. Együtt dolgozott a három testvér és 1930-ban már a moziipar hatalmasai voltak. Akik nemcsak a filmgyártásban voltak erősen érdekelve, hanem színházak tulajdonosai is voltak.

A vagyont együtt tartották, a jövedelmet egyformán osztották és a hatalmas vagyontól nagy összegeket adtak jótékony célra is. Az utóbbi évtizedekben főleg görög segélyakciókban szerepeltek millióikkal. Los Angelesben a Szent Zsófia görög keleti katedrális több mint két millió dolláros építkezési költségeit majdnem teljesen a Skouras fivérek vállalták.

Charles halálakor 650 színház felett rendelkezett, Spyros a Fox filmvállalat ura, míg György a United Artist színház csoportot vezeti.

A Skouras fivérek karrierje valóban olyan, amilyent sehol máshol a világon nem értek meg el más nemzetből származó bevándoroltak.

A Skouras testvérek pályafutása mutatja, hogy ez az ország még mindig a lehetőségek hazája.

KÜLÖNÖS BIRÓI ÍTÉLET

Smithfieldben, North Carolina államban három asszony elrabolt egy 18 éves diáklányt, akit azzal gyanúsítottak, hogy az egyiknek férjével nagyon "jóban" van s kacérkodik vele s emiatt a férj elhidegült a feleségétől.

A leányt megfenyegették s azután szabadon eresztették jó messzire a várostól, úgy hogy gyalog kellett az éjszakai sötétben hazabandukolnia.

A három asszonyt bíróság elé idéztette a leány, aki a tárgyaláson kijelentette, hogy egyáltalán nincs semmiféle közelebbi ismeretségben az illető asszony férjével, amit az asszony férje is bizonyított csak annyi az egész, hogy a leány nagyon tetszik neki s ezért mindig alkalmat keresett, hogy az utcán arra menjen, amerre a leány iskolába jár s csak köszönt a lányának, aki udvariasságból viszonozta azt, de beszélni nem beszéltek egymással soha. Igaz, mondta a férj, hogy a leány látása után italmérőbe ment s ott ivás-

közben ábrándozott a szép fiatal leánnyól.

Joseph Parker bíró, aki előtt a per lefolyt, a három asszonyt a leány elrablásáért 3-tól 5 évig terjedő börtönre ítélte, de az ítélet végrehajtását felfüggesztette azzal, ha ezentul nem háborgatják a leányt, öt év múlva elengedi. Ellenben kimondta, hogy mindegyik asszony ezer-ezer dollárt tartozik lefizetni a leány kitanitási, alapjára. A férjet pedig kioktatta, hogy nős ember ne vesztessen szemét leányokra s ha mindenáron ábrándozni akar, akkor feleségéről ábrándozzon.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK bejelentette a Szövetséges Nemzetek ülésén, hogy nem fog aláírni a fegyverezési egyezséget, amíg bizonyítéka nincs, hogy a szovjet is hasonlóképpen lefegyverezi hadait, mert a szabad nemzetek nem mehetnek abba bele, hogy ők lefegyverezik hadseregeiket s ugyanakkor a szovjet titokban állig lefegyverezik.

KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azzal is tisztában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelenteken az amerikai lapkiadóknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárát után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépsűk a dolgok, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön utjtsa meg előfizetését, de szerezen egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

Magyar Bányászlap

HOTEL FORT PITT

PITTSBURGH 30, PA

A SEGÉLYEZÉS RENDSZERESÍTÉSE

Abban, hogy az 1952 évi választás a demokraták javára dőlt el nagyrésze volt a munkátlanos vagy csak részdíjot dolgozók szavazatainak. A republikánus és a párt magatartása elkeserítette ezt a tömeget és éltek az alkalommal és a másik párt jelöltjeire adták tiltakozásul szavazataikat. Annak a pártnak a jelöltjeire, melytől azt várják, hogy több megértéssel lesz a munkátlanos vagy részdíjot dolgozók irányában.

A választás előtti napokban a republikánus párt segítése céljából Washingtonból nap nap után hoztak nyilvánosságra új és új kimutatásokat a munkátlanosok számáról. Azt akarták bizonyítani, hogy alig három millió a munkátlanos száma és azt is, hogy az utóbbi hónapokban alaposan csökkent a nem dolgozók tömege.

A munkásszervezetek azonban rámutattak, hogy a kimutatások nem mindenben fedik az igazat és közölték azt is, hogy a munkátlanosok száma négy milliót is felülmúlja.

Az automobil iparban kétségtelenül csökkenni fog a munkátlanosok száma, az új modellek

tömeges termelésének kezdetével, az acéliparban is több munkára számítanak, de sajnos a szénipar nem tekint valami nagy bizalommal a jövő elé. Ott a munkátlanságnak egyik nagy oka, hogy új gépeket állítottak be, melyek tízezerszámra lökték ki a bányászokat munkából, akik viszont más helyen nem tudnak elhelyezkedést találni.

Ma már nagyon nagy az olyan munkátlanosok száma, akik már kivették a Social Security törvény áldását, a munkátlansági segélyt is és még sem jutottak munkához. Ezek főleg a szövetségi élelmiszer raktárakból utalt élelemmel tengetik életüket. Ez a tömeg azon panaszkodik, hogy az élelmek utalása rendszertelen és nem elég, holott az élelmiszer-raktárak zsúfolva vannak élelemmel. Ez a tömeg azt várja, hogy a többségre jutott demokráta honatyák arra fognak törekedni, hogy Washingtonból segítsenek e visszárs helyzetben, rendszeresebben adják a segítséget a munkátlanos tömegeknek, akik nagyon is rá vannak arra az élelemre szorulva, amíg eddig nagyon rendszertelenül kaptak.

Egyesülnek-e a nagy szervezetek?

Az utóbbi napokban az újságokban egyre többet olvashattunk arról, hogy az American Federation of Labor és a C.I.O. egyesülnek és így megszűnnek majd azok a harcok, melyek ma még kétségtelenül folynak munkásszervezetek között. Közben azonban ugyanakkor, amikor a szervezetek egyesüléséről írnak a lapok, más oldalakon viszont A.F.L. és C.I.O. szervezetek közötti roppant harcoknak a híreit közlik. A C. I. O. sörgyári munkások szervezete pl. e napokban folytat harcot az A.F.L. autógyártók szervezetével.

Papíron vannak a munkásszervezetek között szép számmal egyezségek — a valóság

azonban azt mutatja, hogy az egyezségek ellenére is sok harc folyik a unionok között.

Hatásköri harcok nem ritkák még ugyanazon nagy szervezetek csoportjába tartozó unionok között sem.

Kétségtelen, hogy az Egyesült Államok munkásai számára nagy áldás lenne, ha a nagy szervezetek egyesülnének, ha megszűnne az egymás elleni harc, mi azonban a most ujjában felbukkant hírek ellenére is kétségbe vonjuk, hogy az egyesülés valóra válhatna. Nagyrészt persze azért, mert a vezérek nem igen óhajtanak állásaikat elveszteni.

A másik ok meg az, hogy azok a vezérek, akik kívül van-

nak mindkét szervezetben John L. Lewissal az élen úgy keverik a kártyákat a színpalak mögött, hogy ne lehessen valami az egysülésből. John L. Lewis tudja, hogy őt nem óhajtanák az egysülésbe bevenni, mert a most hatalomban lévő vezérek ismerik őt, tudják, hogy hatalmi vágya határtalan, hogy ő sehol más szerepet nem hajlandó betölteni, mint az elsőséget — és így irtóznak tőle úgy George Meany az American Federation of Labor elnöke, mint Reuther a C.I.O. elnöke — de más union vezérek sem óhajtanak vele egy táblából cseresznyézni.

Mert ilyen ma a helyzet a unionok között, mi azt hisszük, hogy a hírek ellenére is tovább külön-külön utakon fognak járni az American Federation of Labor és a C.I.O. és John L. Lewis bányászszervezete, melyben azonban mint tudjuk ma már sokféle munkásokat toboroztatott Lewis.

Börtönben tartották, mert jól tudott főzni

Bertha Henry 29 éves aszszonyt július 3-án letartóztatták, mert állítólag gyilkosságra készült. Azonban nem helyezték vád alá s a Russell County börtönben tartották 30 napig, mert jól tudott főzni s a börtönben beosztották a konyhára munkába.

Miután vádirat nélkül tartották fogságban az FBI vizsgálót indított, hogy az aszszonyt polgári jogainak megsértésével tartották-e börtönben.

TIZMILLIÓ DOLLÁROS VILLANYSZÁMLA

Délkorea kormánya tízmillió dolláros számlát nyújtott be az északamerikai hadsereg parancsnokának. A számla az amerikai katonák által négy év alatt elhasznált villanyáramról szól.

A Rákóczi is szétküldi az AMSz bélyegeit



Az Amerikai Magyar Szövetséget fenntartó három nagy magyar testvérsegítő együleten kívül a Rákóczi Segélyző Egyesület igazgatósága akként határozott, hogy szintén szétküldi a Szövetség karácsonyi bélyegeit. A negyedmillió dolláros költséggel nemrég felépült új bridgeporti Rákóczi székházban hozott határozat értelmében az eddigiek tetejébe még tízezer, egyenként 50 bélyegből álló ívet nyomtat a Szövetség.

A Nagy Fejedelemtől 1704-ben elhangzott kiáltványát eszerint több mint KÉT MILLIÓ példányban küldheti szét karácsonyra az Egyesült Államok magyarsága. A meleg, bársonyszínárnyalatokban remekbe készült bélyeg közkívánatra jóval kisebb alakú a tavalyinál. Így 40 helyett 50 bélyeghez juthat mindenki, aki a Szövetség célkitűzéseit támogatja.

Ezeket a célkitűzéseket megszabta a nemes szívrű Rákóczi fejedelem maga, több mint 250 esztendővel ezelőtt: "Istennel a Hazáért és Felszabadításért!"

Az Amerikai Magyar Szövetség mindössze a Nagy Fejedelemtől életművét idézi e karácsonyi bélyegeken révén, amidőn felhívja a művelt világ figyelmét a kuruckori állapotoknál is siralmasabb mai óhazai helyzetre:

"Kiujultak a magyar nemzet sebei..."

Hálás köszönettel adózunk négy országos fraternal egyesületünknek, amiért a Szövetség célját nemcsak megérti, de áldozatkészen fel is karolja. E támogatásnak legújabb tanúbizonyságaként mind a négy intézmény valamennyi tagjának módot nyújt arra, hogy a karácsonyi bélyegeik igénybevételevel ismerősei körében hangot adjon a magyar fájdalomnak és közvetlen adományával lehetővé tegye a washingtoni titkárság fenntartását.

Négy nagy testvérsegítő testületünk tagjai egyleti központjuk címjegyzéke alapján, postán kapják kézhez pár héten belül az Amerikai Magyar Szövetség művészi kivitelű, jubiláris Rákóczi bélyegeit.

AZ EGYESÜLT NEMZETEK ÉS A NÉP

Október 24-ét, az Egyesült Nemzetek Napját, Amerika legtöbb városában megünnepelni készülnek és a külföldön is megemlékeznek e nap jelentőségéről. Az ünnepelés tervei már jóideje foglalkoztatják a szellemi élet vezérembereit. Iskolák és intézmények hívják fel a közönség figyelmét "a béke legbiztosabb reményére".

Az Egyesült Nemzetek Napjának — a U. N. Day-nak — a megünnepelését többszáz polgári szervezet szorgalmazza. NGO-nak nevezik röviden az egyesületeket (Non-Governmental Organizations) amelyek sokmillió tagot számlálnak az üzleti világ, a munkásság, a közoktatás, a földművelés, az egyházak, stb. sorából. Működésük az amerikai közszellemmel függ össze, hogy a demokrácia istápolásában ne várjunk a kormány ösztönzésére. Az NGO igyekszik az amerikai közönségben a UN iránti érdeklődést ébren tartani és tájékoztatni Amerika népét arról, mi történik tulajdonképpen a UN keretei között. Ezek az egyesületek teszik lehetővé a UN-el foglalkozó televíziós és rádió közvetítéseket és az előadásokat a UN tárgyalásairól, a UN egyes osztályainak feladatairól, nem zárva ki a jóakaratu bírálatot sem.

Az NGO számos tanfolyamot szervezett az Egyesült Nemzetek eszméjének népszerűsítésére. Főiskolákban, sőt középiskolákban is "minta-üléseket" tartanak az Egyesült Nemzetek tárgysorozatával, egyházi és világi szervezetek irányítása mellett. Még egyes családok részére is rendeznek nyári tanfolyamokat, olyanok részére, akik még töb-

bet szeretnének tudni a UN tevékenységeiről.

Az előkészületek folyamán két fontos tény sikerült lesegezni. Az egyik az, hogy az amerikai közönség tulajdonképpen része belátja az Egyesült Nemzetek szervezetének fontosságát és lelkesedéssel pártolja az alap gondolatot. A másik az, hogy az amerikai nép szívesen áldozza idejét és energiáját olyan célra, amelynek fontosságát belátja. Nem várják a kormány ösztökélését, mint a diktatórikus országokban tesszük. Az Egyesült Államokon belül is hallhatóak ellenzéki hangok az Egyesült Nemzetek eszméje ellen. De miután szervezetek az ország minden részéből és a társadalom minden rétegéből, rengeteg időt, munkát és pénzt áldoznak a UN érdekében, bizonyos, hogy az amerikai nép tulajdonképpen többsége követeli, hogy országunk továbbra is megtartsa helyét az Egyesült Nemzetek tagjai között.

Akik külföldre levelet írnak, az október 24-i UN Day alkalomából hangsúlyozhatják, hogy az amerikai nép legtöbb óhaja a világ béke biztosítása és igaz meggyőződéssel hisz az Egyesült Nemzetek céljaiban. Megemlíthetjük azt is, hogy az egyesület, amelynek mi is tagjai vagyunk, az egyetemes demokrácia szellemében működik.

Amerika többi civilizált nép társaságában gyűlöli a háborút és minden eszközzel igyekszik annak kitorését megakadályozni. Külföldre szóló leveleinkben hagyjunk helyet e fontos üzenet számára.

Ingyen vándorolhatnak ki az 1948 óta menekültek

Az Egyesült Államok új törvénnyel szabályozta az 1948 január elseje UTÁN a kommunista üldöztetés elől elmenekültek Amerikába bevándorlását. A törvény feltételei szerint számos magyar menekült is jogot nyert arra, hogy Amerikába jöhessen.

Az ugynevezett United States Escape Program keretén belül a kormány egyházi szervezetekkel kötött szerződést az Assurance szerzés lebonyolítására. Ezek a szervek jogosultak arra, hogy ugynevezett "endorsed Assurance"-okat bocsássanak ki, ami azt jelenti, hogy a kormány fedezi a menekült utiköltségeit Amerikáig. A sponsor kötelezettségei e program alapján majdnem ugyanazok mint amik a második bevándorlási törvény, az ugynevezett D.P. törvény alatt voltak.

Az Amerikai Magyar Szövetség ezuttal hívja fel tagjai figyelmét az új bevándorlási lehetőségekre. Tekintse minden magyar származású amerikai állampolgár úgy amerikai mint

magyar ügynek, hogy ne csak esetleges rokonának vagy ismerősének hanem más menekült honfitársának is megadja a lehetőséget arra, hogy új életet kezdjen az Egyesült Államokban.

Megjegyezni kívánjuk, hogy az U.S. Escape Program keretében bevándorlásra jogosultak többsége egyedül álló fiatal ember. Várható tehát, hogy könnyebben fognak munkához jutni és beilleszkedni új környezetükbe.

Akinek módjában van segíteni, forduljon vallásfelekezete szerint e két cím egyikéhez —

KATOLIKUSOK:

National Catholic Welfare Conference
(Hungarian Desk)
145 Madison Avenue
New York 18, N. Y. vagy

PROTESTÁNSOK:

Church World Service
(USEP-Hungarian)
215 Fourth Avenue
New York 3, N. Y.

Fizikailag korlátozottak alkalmazása

A kongresszus törvényt hozott, hogy minden évben október hónapban egy hetet szenteljenek arra, hogy a nagyközönség figyelmét felhívja a fizikailag korlátozottak alkalmazására. Az idén ezt a hetet, melyet angolul "National Employ the Physically Handicapped Week"-nek neveznek, október 2 és 10-ike között tartják meg.

Sokan vannak, akik bár fizikailag korlátozva vannak minden munka elvégzésére, azonban vannak olyan munkák, melyekhez nem szükséges a teljesen ép test ahhoz, hogy a munkákat mégis egészen jól elvégezzék. Ezekre az egyénekre kívánnak a munkaadók, vállalatok, üzletek figyelmét felhívni s arra, hogy nézzenek körül üzemeikben s ha van olyan munka, melyet bizonyos mértékben csonkák, bénák, vagy más okból bizonyos mértékben korlátozott fizikummal bírók elvégezhetnek, juttassák azoknak.

Sok ezer ilyen munkás dolgozik munkaadója teljes megelégedésére s tulajdonképpen minden fizikailag korlátozottak kellene megfelelő munkát adni, hogy saját maguk fenntartásáról gondoskodhassanak, önbizalmuk visszatérhessen.

JÓSZIVÜSKÖDÖTT

Egyik zürichi bank cégvezetőjét, Heinrich Bolletert háromévi fegyházra ítélték, mert a bankból két millió frankot sikkasztott el.

A vádlott védekezésében elmondotta, hogy a könnyűéletű nők sorsát a szívén viselte és megpróbálta őket a jó útra téríteni. Sajnos, ez a törekvése nagyon sok pénzbe került a — banknak.

Szemtanukat keresnek

Az U.S.A. parlamentjének Kersten-bizottsága három tanu kihallgatásával már foglalkozott azzal a kérdéssel, hogy Romániában miképp kerültek hatalomra a kommunisták; a távolabbi jövőben érdekelt nyilván behatárolás is tárgyalni fogja a kommunista terrorcselekmények bizonyítását.

Sajnos, igen kevés olyan erdélyi él jelenleg szabad földön, akik hiteles szemtanúi az 1945-46 és későbbi évek eseményeinek, pedig a kongresszusi bizottság csak perrendszertű bizonyítékokkal dolgozik.

Az Erdélyi Szövetség ezért

hogy a társadalom hasznos polgárai lehetnek.

Ha valaki tud alkalmazni fizikailag korlátozott egyént, hívja fel a Handicapped Division of the STATE EMPLOYMENT SERVICE irodáját s készséggel ajánlanak olyan egyént, aki a felajánlott munkának elvégzésére teljesen alkalmas lesz.

A KEDVES EMLÉK

Az emberek között nagyon sok a babonás, akik különböző emléktárgyakat, fétéseket, szerencsét hozó tárgyakat cipelnek magukkal.

Valamennyi között talán a legérdekesebb volt egy amerikai matróz esete, aki egy dél-afrikai hölgyismerősétől szerencse-tárgyként egy kezigránátot kapott. Az illető hölgy megkérte, vigye magával mindig ezt a szerencse-tárgyat, mert eddig is minden esetben szerencsét jelentett. Az aszszony már tíz év óta hordozza, s még elhalt férjétől kapta, aki a háborúból tért haza.

A matróz alaposan megvizsgálta s kiderült, hogy a gránát még éles, robbanó. Valóban szerencsetárgy, mert — eddig nem robbant fel.

felkér minden szabadföldön élő erdélyit, akinek közvetlen tudomása van az 1945 óta ott történetekről, avagy erre nézve megbízható dokumentumokkal (nyomtatványok, lapok, rendeletek, stb.) rendelkezik, szíveskedjék adatait az Amerikai Erdélyi Szövetség tájékoztató bizottságának elnökével, renc, 20-37, 18th Sa., Long Island City, N. Y.)

Az Erdélyi Szövetség gondoskodni fog róla, hogy az alkalmas adatok megfelelő szakemberi feldolgozásban a Kersten-bizottság elé kerüljenek.

44 tehén pusztult el a légyölő szertől

James Stone, Jr. tehenészetében Paris, Kentuckyban hatalmas légyrajok lepték meg a teheneket s többet elpusztítottak.

Stone légyölő szerrel permetezte meg a teheneket, azonban az oldatot nem jól készítette el, s emiatt a légyölő szertől 44 tehene dögölt meg.

A tévedés csak akkor derült ki, amikor a tehenek pusztulását bejelentette a Kentucky-i földművelésügyi kirendeltségnek, mely megállapította, hogy a légyölő oldat készítésében erős volt, mint kellett volna.

UJSÁGOK, KÖNYVEK, ==

BÁRMILYEN EGYHÁZI. EGYLETI ÉS ÜZLETI NYOMTATVÁNYOK, ugymint

- alapszabály-,
- röpcédulák,
- nyugta- és
- levélpapírok,
- utalványkönyvek,
- borítékok,
- mulatságokra belépti-
- számlák,
- és sorsolási jegyek,
- címkék,
- "lunch ticket"-ek,
- lakodalmi meghívók,
- plakátok,
- névkártyák

RAPID PRINTING Co.

"UNION"

NYOMDÁJÁBAN

a legizlésebb kivitelben, mérsékelt árak mellett és a legrövidebb időn belül készülnek el.

HOZZA BE, vagy KÜLDJE EL MEGRENDELÉSÉT POSTÁN:

7907-11 W. Jefferson Ave.

Detroit 17, Michigan

TELEFON:

VINEWOOD 2-0414



MAGYAR Bányászlap

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.
The only Hungarian Miners Journal in the United States.Subscription Rates: In the United States \$6.00
Eüfizetési ár: Az Egyesült Államokban \$6.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners
by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses should be sent to the
Hungarian Miner's Journal, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa.
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:
Magyar Bányászlap, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa.
Telefon: Atlantic 1-8000 — Room 597

Ez is Amerika!

November másodikán Ohio állam szavazóinak többsége ötödször választotta kormányzóul a demokrata Frank Lausche-t, a clevelandi sloven bevándorló fiát. Soha nem volt eddig példa arra, hogy valakit Ohio államban öt terminusra kormányzóknak választott volna a nép, Frank Lausche az első, aki ezt elérte.

Kíváló embernek kell lennie Ohio kormányzójának, hogy a nép ennyire kedveli, annyira ragaszkodik személyéhez — azt mondhatjuk párt különbség nélkül. Mert azt a többséget, amit Frank Lausche minden választáson elért csakis úgy nyerhette el, hogy nagyon sokan a republikánus táborból is rá adták szavazatukat.

Frank Lausche esete azért meglepetti szívünket, mert azt mutatja, hogy ebben az országban még mindig előretörhet valaki a politikában is, ha becsületes uton jár, ha a nép érdekeit erősen szem előtt tartja, ha — a népek jó kormányzatát ad — még akkor is ha olyan úgynevezett tehertételei is vannak, mint sloven származása és a katolikus hit, ami sok elfogult sötétgondolkodású amerikai szemében nem jelent előnyt.

Frank Lausche a demokraták táborában egyedül járja útjait, senkinek se nem lekötöztette — önmagát építette fel. A párt vezérei nem adhatnak neki semmi tekintetben utasítást — mert ilyeneket ő senkitől sem fogad el. Független minden irányban. És ezért kedveli nagyon Ohio népe pártkülönbség nélkül és ezért választották meg újra ötödször is Ohio állam kormányzójául. Connecticut államban is azt láttuk a választás alkalmával, hogy a nép ott sem hagyta magát befolyásolni egy jelölttel szemben — származása és felekezeti hovatartozása miatt.

John Davis Lodge kormányzóval szemben Abraham A. Ribicoff demokrata jelölt szaladt — és győzött. Holott erősen agtálták ellene azzal, hogy szülei bevándorolt oroszországi zsidók. A nép többsége még se az előkelő, nagyon régi politikai családból való Lodget választotta újra kormányzónak, hanem Ribicoffot, aki congressman volt már Washingtonban és akiről úgy látszik tudják, hogy inkább fogja a nép érdekeit szem előtt tartani Connecticut állam kormányzatában, mint Lodge.

Ohio és Connecticut mutathatta meg nekünk, hogy ebben az áldott országban a népet nem lehet félrevezetni, nem lehet valaki ellen hangolni származása és felekezeti hovatartozása miatt. A tömegek itt még mindig nem a származást és felekezeti hovatartozást nézik, hanem azt, hogy valaki mint szolgálja érdekeit. És ezért választották Ohioban a sloven származású, katolikus Frank Lausche ötödik kormányzóknak és ezért szavaztak többen Connecticutban Abraham A. Ribicoff-ra, mint az előkelő származású John Davis Lodgera.

Unionok a politikában

November második választási eredmények mutatták, hogy a unionok szereplése a politikában — nem mindenütt hozott győzelmet.

Tagadhatatlan, hogy voltak államok, ahol a unionok szavazóinak erős felvonulása nagyban segítette a demokrata jelöltek győzelméhez — viszont láttuk ennek ellenkezőjét is. A demokrata párt vezetői biztosan elismerik majd, hogy Michigan államban nem sikerült volna pl. Ferguson senatort kibuktatni, ha úgy az A.F.L. mint a C.I.O. unionok nem rukkoltak volna ki erősen a demokrata jelölre szavazni. Többet mondunk, itt a sikerben nagyrésze volt annak a telefon szavazat szorgalmazásnak, melyet Walter Reuther az automobil munkások szervezetének elnöke indítványozott először hivatalos lapjukban — amit aztán Eisenhowerrel átvettek tanácsadói.

Alben Barkley volt alelnököt sem választották volna senatorrá Kentuckyban, Matthew Neely West Virginiában, ha a bányászok tömör sorokban fel nem vonultak volna rájuk szavazni.

Visszatér a fiatal Franklin D. Roosevelt Jr. mögé ugylátszik nem álltak egységesen a union tagjai — mert New York városban nem kapott annyi szavazatot, mint arra számítottak. Azt hitték, a union szavazatok viszik őt Albanyba Attorney Generalnak — és e szavazatok hiánya miatt nem került oda.

A unionok tagjainak még szokniuk kell a politikai fegyverhez, hogy mindenütt sikerre tudják vinni jelöltjeiket.

Jóléti Alapok botránya

A unionokba beférkőzött lelkiismeretlen tisztviselők bűnös manipulációkat folytattak a Jóléti Alap némelyikénél. Maguknak magas fizetéseket állapítottak meg, családtagjaikat is payrollra tették több helyen anélkül, hogy azok bármilyen munkát is végeztek volna.

Más helyeken meg biztosító társaságokkal kötöttek viszontbiztosításokat — pályázatok mellőzésével. Azzal a biztosító társasággal szerződtek, melyek nekik a legmagasabb jutalékok voltak hajlandók fizetni.

Égész csapat union Jóléti Alapjánál folynak most a vizsgálatok. Hisszük, ahol csak visszaélések kiderülnek, a bűnösöket bíróság elé állítják és érdemük szerint meg is büntetik őket. Az érdekelt unionoknak érdeke ez, hogy a tagságban a vezetőket iránti bizalmat visszaállítsák.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

NOVEMBER MASODIKA

azt a választási eredményt hozta, amit körülbelül vártak azok, akik elfogulatlanul figyelték a választási készülődéseket. A republikánus párt elvesztette csekély többségét az alsóházban és e pillanatban úgy látszik a senatusban is. Azért írjuk, hogy e pillanatban látszik így, mert nem biztos, hogy januárban is így lesz-e ez, amikor a congresszus nyolcvanegyedik ülésszaka kezdődik. Tudniillik ma is csak úgy van a senatusban több szavazata a demokrata pártnak, mint a republikánusnak, hogy Morse oregoni szenátor, aki a párthoz nem tartozónak nevezi magát, — a demokratákkal fog szavazni.

A választási előkészületeket elfogulatlanul figyelők nem hittek sem a republikánus, sem a demokrata nagyhangú kijelentéseknek, — azt vélték azonban, hogy a senatusban a demokraták két-három szemlélyel mégis többen lesznek, mint amennyien bejöttek.

EISENHOWER ELNÖK

a kampány utolsó napjaiban erősen szerepelt, belekényszerítették, hogy jobb meggyőződése és előzetes erős fogadkozásai ellenére kimenjen egyes személyek mellett is korteskedni. E lap olvasói emlékeznek arra, hogy a Fehér Házból hányszor fogadkoztak, hogy ebben a kampányban Eisenhower nem vesz részt, nem megy ki korteskedni — és utóbb az ország népének mégis azt kellett látnia, hogy Eisenhower nemcsak kiment, — de olyan kijelentéseket is tett, melyeket igazán nem vártak tőle, mint az ország első emberétől, amit aztán Stevenson a volt 1952 évi demokrata jelölt erős szavakkal fejté is olvasott.

Egyáltalán nem volt épületes Eisenhower szájából azt hallgatni, hogy a demokrata párt háborúval csinált prosperitást ebben az országban, mert hiszen ezt már sokszor hallhattuk — Moskva kommunistáitól ebben az országban is, külföldön is. A kommunisták hazudják azt, hogy itt háborúba viszik a népet azért, hogy a nagytőke arasson.

Eisenhower elnök biztosan megbánta választás után, hogy engedett az erőszaknak és október 29-ikén repülőgépen kiment négy államba korteskedni, — mert a négy államból háromban elbuktak azok a jelöltek, akiknek érdekében korteskedett.

Hiába ment el Delaware republikánus jelöltjeinek támogatására, Louisville, Ky.-ba, Cooper senator újraválasztása érdekében beszélni, Detroitban Ferguson senator támogatására. Valamennyien kibuktak, a pénteki köruton támogatott jelöltjei közül csak Bender jött be Ohio senatoraként.

Eisenhower számára kétség-telenül veszteséget jelent Cooper és Ferguson senatorok bukása, mert a párton belül értékes munkát végeztek számára a senatusban.

A KORMÁNYZÓK FRONTJA

is alapos változáson ment keresztül november másodikán. Husz év után először választottak demokrata kormányzó Pennsylvaniában, — ahol egyébként se választanak gyakran demokratát kormányzóul, — még hozzá egy újszólván alig ismert 36 éves állami senatort ültettek a kormányzói székbe — és végezték a republikánus uralom a new-yorki Albanyban lévő kormányzóságon is.

Dewey kormányzó hiába folytatta az általa választott jelölt Ives senator érdekében a legkiméletlenebb harcát Harriman ellen, hiába álltalt fel új

és új meséket arról, hogyan ellensége a unionoknak, — nem használt, New York állam népe mégis Harriman mögé sorakozott fel többségben.

A NEW YORK ÁLLAMI VÁLASZTÁS

egyben Dewey politikai bukását is jelenti. Arra számított, hogy Ives kormányzósága esetén 1956-ban a republikánus elnökjelölés idején még olyan nagyfiu lehet a pártban, mint 1952-ben volt és ha ő többé nem is igen számíthat elnökjelöltségre, — ha Eisenhower visszavonulna, amire kilátás van — de szava épen olyan döntő lehet, mint 1952-ben volt.

Ettől a reménytől Dewey búcsút vehetett, amikor a nép mégis csak Harrimanat választotta a Dewey jelöltje helyett. A new-yorki állami választás a demokrata oldalon is hozott keserves csalódást. Franklin D. Rooseveltt Jr. kormányzó jelölt szerett volna lenni, — de a Tammany Hall vezére megakadályozta őt ebben. DeSapio szava pedig döntő volt a demokrata párt kormányzó jelölt gyűlésén.

Attorney General jelöltséget adott neki — abban a reményben, hogy az ismeretlen, politikai választáson még soha nem szerepelt Harrimannak szavazatokat segít hozni a Rooseveltt név.

A választáson azonban csalóának bizonyult ez a remény. Harrimant meg választották kormányzóknak, — de Rooseveltt nem jött be, Jacob Javits republikánus Attorney jelölt került ki győztesen a nagy küzdelemből. A Rooseveltt név nem bizonyult elég erősnek a választáson azzal a tehertétellel szemben, hogy elvált ember, ami a katolikus demokratáknál sokat nyomott a latban.

A REPUBLIKÁNUS PÁRT

sokkal jobban került ki a senatorok választásából, mint várhatták. Politikai jósok azt terjesztették, hogy a párt főleg farmvidékeken fog nagyon sok szavazatot veszteni — és ez a jóslat nem vált be. A farmerek nem mutattak forradalmat az Eisenhower kormány farm programjával szemben. Ezzel magyarázható, hogy pl. a tipikus farmer államban Iowában kibukott Gillett demokrata senator és republikánus senatort választottak helyére.

A farmerek úgy látszik bele vannak nyugodva Benson földmívelésügyi miniszter farm programjába, legalább is szavazataik azt mutatták. A republikánus senatorok nem hulltak sorra, — mint politikai jósok hirdették, — hanem ismét megválasztották őket.

A DEMOKRATA PÁRT

csalódott a farmerekben, az ipari vidékek vonultak fel erősen jelöltjeik mögé. Főleg olyan államokban, ahol nagy a munkátlanos száma, akiknek minden okuk meg volt arra, hogy ha eddig republikánus jelöltekre is szavaztak, elpártoljanak a nagytőke pártjától és forduljanak vissza ahhoz a párthoz, mely a Social Security áldását hozta az amerikai munkásnak és mentette meg az öreg kor sivárságától és a munkátlanság ideje alatti teljes jövedelem nélküliségétől is.

A munkásság szavazatai sokat jelentettek ebben az évben is a demokrata jelölteknek, több államban egyenesen azoknak a szavazatai hozták be őket.

A NYOLCVANEGYEDIK ÜLÉSSZAKBAN

amely úgy látszik e pillanatban demokrata többségű irányítás mellett kezdődik majd, — nagy felelősség esik majd a

demokrata pártra. A választási hadjáratban azt hangoztatták, hogy Eisenhowernek céljai megvalósításához az ő pártjuk többségére van szüksége — és a választás eredménye azt mutatja, hogy ezt a nép el is hitte.

A párt tehát nem szabotálhatja Eisenhowert úgy, mint a nyolcvanadik ülészak republikánus többsége szabotálta Trumant. A demokrata párt ígéretet tett az ország népének, hogy nem a párt 1956 évi érdekeire lesz tekintettel, hanem a nemzetére.

DEMOKRATA HONATYAKNAK

olyan programot kell hozniok, melyet el tudnak fogadtatni a senatusban is, alsóházban is. Eisenhowernek minden olyan javaslatát, mely a nép érdekében való, segíteniök kell tétő alá vinni. Hihetőleg a párt vezéreknél sikerül nagyobb figyelmet teremteni a pártban, hogy ez megtörténhessen.

A baj azonban a demokrata pártban is az, hogy épen úgy nem egységes, mint a republikánus párt. A déli demokraták távolabb vannak saját pártjukbeli senatoroktól, akik haladó szelleműek, mint a republikánusoktól.

A republikánus párt erre építi reményeit. Hogy a reakciós republikánus és maradi demokrata senatorok és congressmenek összefogása uralja majd a törvényhozás két házát és a nyolcvanegyedik ülészak nem fog olyan munkát végezni, — amire büszkén hivatkozhatna majd 1956-ban a demokrata párt. A demokrata párt vezéreinek Stevensontól kezdve azon kell lenniök, hogy a republikánus párt vezetőinek ez a reménye — ne válhasson valóra és a nyolcvanegyedik ülészak jó munkát végezzen.

A nemzet érdeke is ezt kívánja ezekben a nehéz időkben.

A VÁLTOZOTT HELYZETBEN

Eisenhower már is kijelentette, hogy a legteljesebben együtt akar működni az ellenzéki congressszussal. November 17-ikére már meghívta külpolitikai tájékoztatásra a demokrata vezető senatorokat és congressmeneket is.

A külpolitikai vonalvezetésben Eisenhower eddig is sokkal több megértést kapott a demokrata oldalról, mint a republikánusoktól. Soha demokrata oldalról nem tettek a nemzetnek külpolitikai vonalvezetésével homlokegyenest ellenkező kijelentéseket, — azokat mindig a republikánus berkekből kapta a világ. Azért volt az elmúlt két év alatt Eisenhower kormányának annyi zavaa diplomáciai vonalon a világ minden táján.

WASHINGTONBAN

azt rebesgetik a november második választás eredménye nyomán, hogy Eisenhower nem igen vállalt 1956-ban jelöltséket. A gettysburgi otthonának építését hozzák fel ennek bizonyosságául és némely kijelentéseit is.

Egyes körök igyekeztek azt terjeszteni, hogy ebben az esetben Nixon lenne a jelölt, — viszont más oldalról nemcsak erősen cáfolják ezt, de már jóelőre tiltakoznak a lehetőség ellen. Különösen Californiából tiltakoznak erősen, — ahol alelnökünk közelebről ismerik. Knowland californiai senator hiveinek csoportja az,

(Folytatás az 5-ik oldalon)

A Magyar Bányászlap fenntartására...

Az elmúlt hétben a következő testvérek küldtek segítséget előfizetéseiken felül kedves lapjuknak életbentartásához: 4 dollárt Pap Gáspár, Detroit, Mich. és Miller György, Edgemoor, N. J. 3 dollárt: Darnay József, Fredericktown, Pa. 2 dollárt: Lőrincz Lajos, Dayton, O. 1 dollárt: Máté István, Westerlo, N. Y., Sadaly István, McMechen W. Va. és Fodor János, New York, N. Y. Köszönöm testvérek.

WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe

Hurd-Doss Motor Sales, Inc.
CHRYSLER és PLYMOUTH automobilon
képviselő és javító műhelye
Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzon be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.

Javító műhelyünkben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezze meg az orvosát és az megmondja önnek, hogy

Flat Iron Drug Store
egy megbízható gyógyszerár
WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Betétei BIZTOSITVA vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVÖZLETÜNKET. Magyarországra és Európába pénztárlásokat elfogadunk.

Automobil kölcsönök!

McDowell County National Bank
WELCH, W. VA. Tel: 2
Kölcsönök alacsony bank-kamatra.
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.
SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB

A legjobbat kapja, ha itt vásárolja autógumiját! Recapping!—Vulcanizing!—Wheel balancing! — GENERAL autógumikk! Kötőseatecoverokt kaphat \$5.95-től feljebb General Batteries.

Welch Tire & Tread Co.
Welch, W. Va. — Tel.: 605
176 McDOWELL ST. 175 WYOMING ST.
J. R. Moore Bob Dinkins

SZÍVELYES ÜDVÖZLETÜNKBEL WELCH ÉS VIDÉKE MAGYARJAINAK!

The O. J. Douglas Mortuary
R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos
Kapolna és betegszállító autót
Douglas Funeral Home, War, W. Va.
WYOMING STREET WELCH, W. VA.
NAPPALI ÉS ÉJJELEI TELEFON: 86

Foremost Dairies Inc.
(korábban Welch Milk Co.)
Tejet, tejfolt, író, vajot, turót, ice creamet.
Kérje mindenütt az általunk készített tejet.
Telefonon is rendelhet
Számunk 256, — Postafiók 272
1927 óta vagyunk az üzletben

VISSZA VAGYUNK A HADSEREGBŐL! A REGI HELYEN!
Szebbnél szebb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.

ROMEO FLORISTS
21 BANK STREET WELCH, W. Va.
Telefon: 1570 — Éjjeli telefon: Kimball 4501
Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

JOJJÖN HOZZÁNK és nézze meg az új 1953 PONTIAC autót
A General Motors elismert alkotása. Dollárjaért dollár értéket kap

A PONTIAC AUTÓ FELÜLMULHATATLAN
Nézzon meg használt automobiljainkat

CLARK PONTIAC INC.
Az Ön PONTIAC árusítója
U. S. 52 ut Coney Island — Telefon 174 — WELCH, W. Va.

Kedvelt újságunk a "MAGYAR Bányászlap" útján küldjük üdvözlétünket. Biztosítási problémáival jöjjön hozzánk—időt és pénzt takarít meg

State Farm Insurance Companies
AUTÓ-ELET-TÜZBIZTOSÍTÁS
A legelősebb automobil biztosítások
Hicks Building — Coney Island — WELCH, W. Va.
HUBERT és MARGARET FOSTER, ügynökök — Telefon 1083

BECKLEY, W. Va.

Egyetlen National bank Raleigh megyében!

E Tökeben
L Tartalékban
S Összes állományban
Ö Szolgáltatban és vidéken

Töke és tartalék: \$1,500,000

Beckley National Bank
200 MAIN STREET
Tel. 7336 Beckley, W. Va.

Beckley Hardware and Supply Co.

A híres HANNA festék és fénymáz képviselője

100-102 HEBER STREET BECKLEY, W. Va.
Telefon: 7317 és 7318

Beckley, W. Va. és vidéke magyarjai szerezzék be virágzsúkségeit

DIAS FLORAL CO.

Beckley legjobb és legmegbízhatóbb virágüzletében.
Virágot szállítunk minden alkalomra

343 CITY AVENUE — TELEFONSZÁM: 4561
— ELÉG HELYET TALÁL AUTÓJA PARKOLÁSÁRA —

Kérje mindig ezt a kenyeret, mert e vidéken ez a legjobb!

Sunbeam
Coles
ENRICHED BREAD

IZLETES ÉS TAPALALÓ.
Süteményeink is kitűnőek!

BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

POCAHONTAS, VA.

MELEGEN ÜDVÖZÖLJÜK

sok derék magyar
vevőinket.—Csupa elsőrangú árucikkeink
vannak.

"The Best Place To Shop After All"

Pocahontas Fuel Stores

(Also operating "ELLETT'S OLD STAND") — POCAHONTAS, VA.

Bluefield, W. Va.

Bailey Lumber Company
INCORPORATED

ÉPTSE, JAVITSA, UJJA ALAKITSA OTTHONÁT

Mi segíthetünk önnek:

- Takarékosan adjuk
- Legjobb anyagot adjuk
- Költségvetéssel szolgálunk
- Legelőbb árban
- Havi fizetésre is, ha kívánja

Bluefield, W. Va. — War, W. Va. — Mullens, W. Va. — Whyteville, Va. — Matoaka, W. Va. — Grundy, Va. — Gilbert, W. Va. — Low Gap, N. C.

McMECHEN, WEST VIRGINIA

MEGBIZHATÓ

A legkisebb részletre is lelkiismeretes körültekintéssel vigyázunk.

B. W. RIGGS
FUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE

Moundsville, W. Va. Telefon: 610
McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 99
Lakástelefon: 710

KEYSTONE, W. VA.

33 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgáltatást, ha rossz anyagi helyzetben volt.

Bennett Funeral Home

Northfork, W. Va. — Telefon: 324
Keystone, W. Va. — Telefon: 53
Kimball, W. Va. — Telefon: 3311
Betegszállító kocsis szolgálat.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)

mely már most a legerélyesebben szervezkedik Nixon esetleges jelölése ellen. Ez a csoport az, mely már most mozgalmazza azt, hogy abban az esetben, ha Eisenhower nem vállalna jelöltséget, Warren volt californiai kormányzó, az 1948 évi alelnök jelölt, most Supreme Court főbírája legyen a republikánus párt elnök jelöltje.

A demokrata oldalon Stevenson áll egyedül ma még, mint 1956 évi elnökjelölt. Harriman new-york állami kormányzó már kijelentette, hogy 1956-ban nem öhaját elnökjelölt lenni, az ő jelöltje Stevenson lesz, ami érthető is, ha tekintetbe vesszük, hogy Stevenson milyen önzetlenül harcolt Harriman megválasztása érdekében.

De 1956 még messze van és addig a demokrata pártnak is bizonyára lesz jó egy pár elnökjelöltje.

WASHINGTONBA

egymásután érkeznek a külföldi előkelő vendégek. Adenauer német kancellár, aki a párisi szerződés ügyében sietett Dulles hazatérése után hazánkba azon a címen, hogy a Columbia egyetem díszdoktori diplomáját jön átvenni, persze tanácskoztak a függőben lévő kérdésekről is. Erzsébet angol anyakirályné látogatása nem volt politikailag összekötve. Ő is díszdoktori diplomát kapott a Columbia egyetemről, azonfelül pedig tisztára társadalmi szereplésekkel, szórakozásokkal telt az ideje New Yorkban és Washingtonban, míg aztán szerdán Canadába utazott.

Shigeru Yoshida japán miniszterelnök is szerencsétlenül bennünket látogatásával. Az ő vizitjéről ellenzékének lapjai azt állították, hogy utja pénz szerzéssel kapcsolatos — de ezt tagadták. Inkább azt célozta látogatása, miszerint itt jobban megértsek hazája problémáit. Azt, hogy Japánnak piacot kell találnia termékeire, mert másként nem élhet és ennek érdekében a tarifát le kell szállítani, — amit itt nem nagyon akarnak, mert ha ezt megteszik, özönlenni fog ide az olcsóbb japán portéka, — ami sok munkást tenne kenyéértelenné.

E napokban szerencsénk lesz Mendés France francia miniszterelnökhöz is, aki szintén nemcsak látogatási céllal teszi meg ide az utat.

NYUGAT NEMETORSZÁGBAN

míg Adenauer kancellár itt járt, erős hangulat támadt a párisi szerződés ellen. Még sajtó pártjában is erős ellenzék kerekedett a Saar vidék ügyében kötött megállapodás egyes pontjai miatt. Annnyira, hogy Adenauer a múlt hét végén kénytelen volt arra kérni Mendés France miniszterelnököt, hogy jöjjenek össze Bonnbán és beszéljék át az egész problémát pontról-pontra és igyekezzenek azokban a pontokban új megegyezésre jutni, melyeket még saját pártjában sem hajlandók elfogadni, nem beszélve az ellenzéki pártokról, melyek általában nagyon helytelenítik a megegyezést.

Adenauernek még nem voltak ilyen nagy nehézségei pártján belül, mint most vannak a Saar vidék kérdésében.

EUROPA NYUGATI ORSZAGAI

szeretnének a vasfüggöny mögötti országokkal fokozottan kereskedni, a piacra nagy szükségük van. 1954 első felében már többet szállítottak, mint az előző években, — de az érdekelt országok még ezt a mennyiséget is keveslik és ke-

resik a módot, hogyan lehetne békésebb viszonyt teremteni, ami a fokozott kereskedést lehetővé tenné.

1953 év első felével szemben 1954-ben már 43% az emelkedés és ezt nagyrészt Dánia, Nyugat Németország, Hollandia, Norvégia és Anglia szállították.

Nehézség azonban, hogy a vasfüggöny mögötti országok közül épen azok, amelyekkel a nyugati államok békés időkben a legnagyobb kereskedelmet folytatták — Csehszlovákia és Lengyelország — nem sok olyan portékát tudnak a nyugati piacokra küldeni, amilyeket azelőtt szállítottak, — mert azokat a szovjet foglalja le magának.

KOMMUNISTA KINA

beadta a derekát és Angliának 1,027,600 dollárt fizet azért a repülőgépet, amelyet július 23-án Hainan sziget közelében lelőttek, amikor is kilenc személy (köztük három amerikai is) életét vesztette. Az Angliának fizetett összegből fogják Mrs. Leonard Parrish, Iowa Park, Texas, kártalanítani, aki férjét és két gyermekét is veszítette.

Kommunista Kina ezúgybeni magatartásához azt hiszik hozzájárul az, hogy Angliával most már igyekezik normálisabb kapcsolatot teremteni abban a reményben, hogy Anglia viszonzásul erősen támogatni fogja azt az igyekezetüket, hogy az Egyesült Nemzetekbe bekerülhessenek.

OLASZORSZÁGBAN

mint tudjuk, a kommunista párt nagyon erős. Az olasz gyáripár pedig sok hadifelszerelési rendeltetést kapott és még többet remél kapni. Viszont a kommunisták által előállított hadianyagokban nem lehet bízni és így sok rendeltetést törölni fognak e miatt, ami az olaszországi munkátlank számát emelni fogja, — aminek kommunista oldalon csak örülnek. Olaszországban így nagyon nehéz helyzetben van a kormány a kommunisták miatt. A jobboldali pártok cselekvést sürgetnek a kommunista párti ipartelepeken dolgozó munkások ellen. Viszont ha a kormány cselekszik, — az meg a kommunisták malmára hajtja a vizet.

SZOVJET-OROSZORSZÁGBÓL

olyan híreket jelentenek a különféle országok Moszkvában szolgáló diplomatái, hogy a belső vonalvezetésben változás történik. Hogy az életszínvonalat valóban igyekeznek

emelni és ennek érdekében ipari termelésükön is változtatnak. Többet termelnek a lakosság számára.

De a jelek azt mutatják más téren is nagy a változás. Szabad az út különféle országok turistái számára. Nemcsak államférfiakat és politikusokat látnak szívesen, de más foglalkozásu egyéneket is.

Aztán tudósaitak is elküldik külföldre konferenciákra, gyűlésekre és szívesen veszik, ha a vasfüggönyön inneni tudósok viszont elmennek hozzájuk.

Hogy aztán meddig tart ez az új "vonalvezetés", azt majd az idő fogja megmutatni.

A VASFÜGGÖNY MÖGÖTTI

többi országokból is hasonló jelentések jönnek. A csatlós országokban működő cseledé-
őknek is meghagyták, hogy ők is állítsák át az életet az új moszkvai vonalra. Csepelen újra bicikliket gyártanak a tömegek részére, más gyárakban is felhagytak a nehézipari termékek előállításával és visszatértek a közszükségleti tárgyak előállításához.

Az új "vonat" látszólagos irányítója Nagy Imre miniszterelnök, aki egymásután nyilatkozik elítélően az előző vonalvezetésről, azoknak irányítói, — akik szerinte tévedéseket csináltak, melyek nagy károkat idéztek elő. A lapjaik is kárhoztatják a mult vonalvezetéseit gazdasági téren és ebből arra lehet következtetni, hogy a régi vezetők közül nem egy el fog tűnni szem elől. Viszont felbukkantak most olyanok, akik pár évvel ezelőtt "eltűntek" és mint most kiderült, zárt helyeken voltak. Az ilyen kommunista országokban épenességgel nem újság.

A First National Bank, Brownsville, Pa., most tette közzé október 7-ikén lezárt eredmény kimutatását és e szerint így állt a pénztárhely: Vagyton: Kölcsönökben és viszeszámításban 1,268,555 dollár 46 cent, szövetési kötvényekben 1,029,821 dollár 88 cent Federal Reserve Bank részvényekben: 6,600 dollár, készpénzben és követelések más bankoktól: 595,348 dollár 27 cent, butor és berendezés: 22,677 dollár 68 cent, banképület: 42,500 dollár. Teher: részvények: 100,000 dollár, tartalék: 120,000 dollár, fel nem osztott haszon: 81,707 dollár 73 cent, külön tartalék: 43,268 dollár 77 cent betétek: 2,965,503 dollár 29 cent.

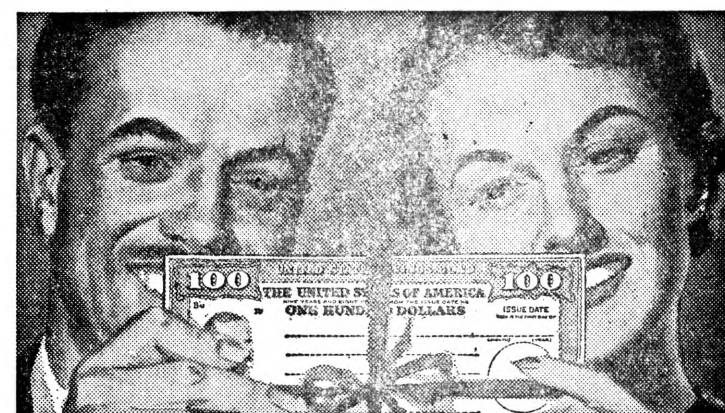
UJ NAGY SZÉNFOGYASZTÓ

A Portsmouth, O. közelében épített Kyger Creek Plant, melyet az Atom Energia Bizottság építtetett, évente körülbelül négymillió tonna szenet fog használni. Ezt részben vízi uton hozzák majd oda és Cheshire, O.-ban Gallipolis közelében építettek kikötőt, ahol a szenet hozó uszályok kiköthetnek majd.

IDEGES AZ ÁVH

(FEP) A Népszava július 24-i száma közli, hogy "a Szovjetunió Legfelső Bírósága halálra ítélte Rjumint, a volt állambiztonsági minisztérium főnyomozóját. Az ítéletet végrehajtották." A halál fő indoka szerint: "A bíróság előtt a tanuvallomásokból kitűnt, Rjumint a szovjet törvény által tiltott módszerek alkalmazásával arra kényszerítette a lefolytatottakat, hogy önmagukat és más személyeket hamisan a legsúlyosabb államelenes bűncselekményekkel - hazaaárulással, kártevással, kémkedéssel - vádolják." Hogy érezhetik magukat a magyar ÁVH-sok?

AZ ELSŐ KÁVÉHAZAT Angliában 1652-ben nyitották meg.



This Christmas, give each other a present for your future!



This Gift will still be saying "Merry Christmas" in 1973

A present that will mean more to you with every passing year! The present of a U. S. Savings Bond program for a financially secure future!

Here's your plan!

If you work for a company, go to the pay office now and sign up for the Payroll Savings Plan. On this plan, your company will automatically save a certain amount of your salary for you each payday and invest it in Bonds. And each time you have enough saved, it will be invested in a Bond, in your name.

If you're self-employed, or have an independent income, join the Bond-A-Month Plan where you bank. Just authorize your bank, and they'll automatically issue a Bond in your name each month, charging the amount of the Bond to your checking account.

If you start on Payroll Savings this Christmas and invest only \$3.75 a week in interest-earning U. S. Savings Bonds, you will have \$1,025.95 in 5 years. And when your very first 1953 Bond has reached its full maturity (19 years and 8 months), you will have saved \$5,153.72.

So give yourselves the one present that will keep on saying Merry Christmas until 1973—join the Payroll Savings Plan where you work, or the Bond-A-Month Plan where you bank.

How you can reach your savings goal on the systematic Payroll Savings Plan

	If you want approximately		
	\$5,000	\$10,000	\$25,000
Each week for 9 years and 8 months, save...	\$8.80	\$18.75	\$45.00
Each week for 19 years and 8 months, save...	\$3.75	\$7.50	\$18.75

This chart shows only a few typical examples of savings goals and how to reach them through Payroll Savings. You can save any sum you wish, from a couple of dollars a payday up to as much as you want. The important thing is, start your Plan today!

Give the Gift of security—with U. S. Savings Bonds!

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR BANYÁSZLAP

Minden 10 cent vásárlása után most az S & H zöld bélyegeket adjuk! Ha bármily vásárlása van szüksége a magyarságnak — jöjjenek üzletünkbe. Óriási választék van!

CITY HARDWARE
315 MADISON STREET
TELEVÍZIÓK ÁRUSÍTÁSA ÉS JAVÍTÁSA
"MINDEN AMI VÁSÁRU"
A híres SYLVANIA és ADMIRAL televíziók képviselője!

Fairmont, W. Va. Telefon: 25

1877 **Hartley's** 1953
FAIRMONT, W. VA.
Hatalmas áruház, melyben megtalálja mindazt, amire a családnak szüksége van. Fairmont és vidéke bevásárlási központja. Mary Manning segít önnek a választásban.
TELEFON 2010

1933 ÓTA SZOLGÁLKJUK FAIRMONT ÉS KÖRNYÉKÉT!

Kérjük a magyarságot, hozza ide receptjeit. Gonddal lelkiismeretesen elkészítjük. Ez a legfontosabb üzletünk

BONN'S
PRESCRIPTION SHOP
118 ADAMS ST. — Tel.: 43 — FAIRMONT, W. VA.

A JELEK MESTEREI

Egy külföldi szobatudós fejébe vette, hogy jelekkel kelle-ne beszélgetni az emberiséget. A nyelvtanítás nehézségei mind elesnének, népek eggyé forrnának — egy szóval igen sok haszon háramlik ebből a világra.

Mindenekelőtt tehát csinált egy rendszert (mert tudónál, hiába, a rendszer a fő!) s elhatározta, hogy ennek tökéletesítése végett elutazik különféle népek mozdulatait és tag-lejtéseit tanulmányozni.

Jártában-keltében egy magyar faluba ért, ahol azt mondták neki, hogy van itt már egy olyan tudós, aki a jelekkel való beszédmodban jeleskedik.

— Kicsoda?

— Páva Mihály, a félszemű

szűrszabó. Nagy gégebajban nyavalyáskodott azelőtt, akkor ötlött eszébe, hogy kár a géget koptatni, mikor abból csak egyet kap az ember az egész életére. Ujjakat azonban minden kezére ötöt. Kitalálta tehát a jelekkel való beszélgetést.

Nosza kedvet kapott a tudós hozzá menni, s megpróbálni, milyen lesz a jelek tudományának gyakorlati értéke. Most válik el. most lesz az első próba. Megkérte a papot, hogy vezesse a szűrszabó-tudóshoz.

Az épen egy cifra szűrt köpködött ki sujtással akkor is, midőn a műhelybe értek.

A tudós odalépett hozzá és a következő párbeszéd fejlődött.

(Folytatása a 7-ik oldalán.)

Móricz Zsigmond:

AZ UTOLSÓ AVARY

— REGÉNY —

(Folytatás.)

Nem volt lehetséges, idevaló volt itt született a tanyán, itt nőtt fel s itt éltek az ősei is apáról-apára s itt hiába állott volna ki a sarokra, nem volt sarok, hacsak a görbe fákat ki nem választja annak.

A földesurnak megesett rajta a szive s mivel ügyeskező ember volt, azt mondta neki, hogy odaadja a kis kerti szerszámkunyhót. Lakjon el benne. Megadta neki a rendes cselédkomenciót is, erre az ember hamarosan megházasodott. Elvett egy csöndes vékony kis öreglányt a faluból. Hozzáállt volt, zsellérek gyermeke s nem voltak az élettől nagyobb kívánságai. Most már volt is nekik négy gysrmekük s ott laktak mindnyájan a halászkunyhóban, melyet mikor a víz lement a lecsapolásnál, nem döntöttek le, hanem a kerti szerszámoknak használták raktárul.

Ide mászott a lábatlan, hazafelé, a holdfényen.

A felesége ott ült a ház előtt egy kiasott fűzfátokén s csendesesen ült magának, ahogy szokott. Nem tudott lefeküdni, míg az ura be nem jött, az pedig olyan éjszakázó bagoly volt, sose lehetett tudni, mikor kerül elő.

— Fenn vagy? — mondta az ember.

— Gyere mán, egyél valamit, — felelt rá az asszony. — Meghalsz mán éhen.

Az ember nem szerette, hogy neki segítsenek, vagy rajta sajnálkozzanak. Saját erejéből egyre jobban közeledett. Az asszony tisztelettel állott felette s csak nézte, ahogy az ura erős karjai segítségével előbb-előbb tette magát.

— Adj enni — mondta az ember mikor a régi szűrdarabra ült, amely az ő pihenője diványa, ágya volt. Mert idekint szokott aludni, míg a hó le nem esik, s egy ócska juhászbundával takarózott. Nem is fért volna odabent, mert a parányi házikóban a négy gyerek is alig fért el.

Az asszony hozta a cserépfazekat és egy darab kenyeret s gyöngéden, esetlenül, odatette az ura elébe.

Ez hozzáfogott enni... Lassan evett, kényelmesen, ízlett neki az étel. Krumpileves volt.

Soká evett. Minden falat után letette a kanalat s pihentette, csámcsogott.

Elnézett maga elé. Látta a holdfényen a földet, a papsajtleveleket, amelyek kereken hallgattak az éjszakában. A madarak még mindig beszélgettek.

Az asszony sóhajtozott.

— Jaj istenem, istenem, — mondta egyre.

Az ember nem szólt rá, csak újra belemerítette a kanalat a fazékba s evett egy falatot, aztán újra hallgatott.

— Jaj istenem, — mondta az asszony, — jaj istenem.

Az ember is nagyokat sóhajtott.

— Maris — mondta végre.

— Igen, — mondta a felesége.

Újra hallgattak.

— Árvák lettünk.

— Jaj istenem, istenem, — válaszolt az asszony, mert már tudta.

Újra hallgattak.

— Eredj aludni.

— Minek? — mondta az asszony.

S a nagy csöndben hallgatva ültek.

Most a házból gyereksírás hallatszott. Az asszony felállott bement. Odabent a kicsi szobában két fekvőhely volt. Az ő helyén aludt a legnagyobb gyerek. Olyan nagy volt már, hogy alig fért a kis kuckóban. A másik oldalon deszkából csinált ládaforma vackon a másik három gyerek. A legkisebbre ráfeküdt egy nagyobbik, a kicsi sirt fel.

Megigazitotta őket, eligazitotta mind a hármat. Elrendezte, hogy jobban fekdjenek egymás mellett.

Akkor leült az ágy szélre s nézte a gyenge holdvilágon a gyerekeket. Egészségesek voltak, egészségesen lélekzettek. Kis vékony gyerekek, de egészségesek. Elkezdett a könnye hullani. Nesztelenül, csak peregtek a könnyei.

Nagysokára felállott. Nézte a másik ágyon a nagy fiút. Oda szokott ő kuporodni e mellé, csak úgy, alig fekvé, míg a fáradtság s az álom el nem nyomja, de most nem birt lefeküdni s nem volt benne álmosság, csak borzasztó rémület és rettegés a holnaptól.

Már hallotta, hogy az ur meghalt. Öngyilkos lett. Ezt is hallotta. Egy béresasszony erre ment, a külső tanyára ment, megállott előttük és elmondta mi történt.

Felállott, s mint egy kísértet, kitántorgott a házikóból a csillagos ég alá.

Az ember is ült, nem feküdt.

Soká állott az ajtóban s maga elé nézett.

Végre megszólalt:

— Maris.

Megmozdult s odafigyelt, de nem szólt.

— Hallod...

— No.

— Ezt még a koporsó szájában se szabad elmondani, — mondta az ember. — Esküdj meg.

— Hogy?

Az ember rekedten, csöndesen előre mondta:

— Esküszöm...

Esküszöm...

— Az élő Istenre...

— Az élő Istenre...

S az ember így keményen s nagyon megeskette.

Azután hallgatott. Hallgatott negyed-óraig, félóraig. Isten tudja meddig.

Végre megszólalt:

— Láttam...

Újra nagy idő múlva, talán órák múlva szólt.

— A magam szemeivel láttam... A kert alatt!... Valamit hallottam. Autót. Ott voltam a kastély előtt a gruppbá. Aludtam a bokor alatt. Elnyomott... az álom... Arra ébredtem fel, mikor megszűröl hallottam az autót. Csendesen jött... Megállott, úgy számítottam a dűlőuton, a gyűrőnél... A tornácra nagy nevetések voltak. A nagyságos asszony ott vót. Vendége is vót... Akkor jött egy magas ur... ott állott, hallod... Azután az ur... a tulsó oldalról gyűtt... A meg elővette a revolverét és rácélozott a tornácra... Akkor ez is elő a maga revolverét és rá az urra... Eccere löttek... Akkor visszament a fák alatt a kertbe, amerre jött... Akkor a tornácra nagy sikótozás vót... Mikor csend lett, én elő, megkerestem az idegen uraságnak a lába nyomát. Meglátam tisztán egyet. A homokba. Arra ráborítottam a kosarat. Hogy el ne tapossák. Reszkettett minden csontja, ahogy maga elé görbedt s olyan halkán beszélt, hogy alig lehetett hallani a szavát...

—Azután le a gyűrőhő. Megleltem az autó kerekeinek a vágását... van nyom elig. De ott mán sok van eltapodva.

Hallgatott.

—De ha öngyilkos lett, — mondta az asszony.

— Te avval ne törődj. Csak te senkinek a kerek világán erről egy hangot el ne mondj. Mert megöllek. Ha te arról egy hangot is elbeszél.

Az asszony leguggolt. Ugy ült a sarkán, a falnak támaszkodva. Nagyon sokáig.

Mikor feleszmélt, hallotta az ura léleketét. A szegény ember, hogy könnyített magán, elaludt.

S ő lassan megértette, amit az ember mesélt. És a béresasszonyra gondolt, aki mondta, hogy az ur öngyilkos lett. Lassan elkezdett tovább kuszni.

Maga sem tudta mit csinál, csak már messze járt a háztól, a forró szántóföldeken; ahol a tarló olyan volt, mint a gőzölő, meleg kemence feneke, s ment, ment, hogy könnyítsen a maga lelkén...

IV.

Háznál három pap beszélt. A debreceni püspök maga is itt volt s gyönyörű imát mondott. Utána az esperes beszélt az Avarokról, akik négy századon keresztül istápjai s famolói voltak a református ekléziának. Harmadiknak a debreceni kollégium rektora prédikált s szívből elsiratta a jelest, aki mint diák disze volt az iskolának, mint férfi méltó utóda a nagyoknak.

Olyan volt a temetés, mint a régi nagyurak utolsó útja. Véghetetlen beszédek és roppant tömeg, amely elkísérte a családi kriptáig az utolsó nagyurat.

Az uton tizenkét pap ment kettős sorban, s utánuk a megye nagynevű család-jainak képviselői. A falu egész lakossága jelen volt, az uradalom személyzete s a környék falvainak népe igen nagy számban.

— Nagy emberek voltak ezek mind, — mondta mesélve egy vastag papi ember az uton. — Milyen kár, hogy mégis mindig volt bennük valami gyöngeség. A miatt nem emelkedhettek soha az ország színe elé, mert mindig megakadályozta őket az igazi nagyságban valami zökkenő a lelkük mélyén. ... Avary Pálra emlékezem, — mondta — aki az oporai templomot megmentette

(Folytatjuk)

PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész készíti el itt receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszer-tárái cikkek.

HONS DRUG STORE

614 Main Street

Portage, Pa.

Tel.: 3421



UNION MŰHELY!
Modern hatalmas telepünkön több mint 170 union alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatj rák a munkát, minden kiterjed figyelmünk.

PORTAGE CLEANERS

Munster Road Portage, Pa.

Tel.: Portage 3171; Nanty Glo 3972;

Windber 704 R; Johnstown 9-4211

Szőnyeg tisztítás, Szőrme tisztítás, Szőrme megőrzés, Ruhatisztítás, ing mosás.

Ha a környék magyarságának építkezési anyagokra van szüksége, nálunk mindent megtalál.



PORTAGE LUMBER CO.

Cor. Jefferson Ave. & Maple St.

Tel. 5181 és 3531 Portage, Pa.

H. C. Snyder

Deszka, tetőzet, Chief festék, ablaküveg, insuláló anyag, csővezet, villanyfelszerelés és más építkezési anyagok.

MAGYARUL BESZÉLÜNK!

MICHAELS WHOLESALE

PORTAGE, PA.

Tel. Dial 4421

Daniel Webster liszt, Larro takarmány, fűszerárak, mü-trágya, lime, robbantó anyagok, széna, szalma.

Ezton küldjük üdvözlétiinket magyar barátainknak!

Minden vas, festék, üveg, villanyos házi felszerelést nagy választékban megtalálhat nálunk.

PLUMMER HARDWARE

Vasárak, festékek, üvegárak, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok

716 Main St.

Telefon: 4211

Portage, Pa.

MARTINS FERRY, OHIO



LEE és DICKIES nadrágok és ingek ugyanazon anyagból
Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, párnahajak, yardosárak. Champ kalapok, Van Heussen és Esley ingek, kesztyűk, Pioneer nadrágzsjak és nadrágtartók. Nannette and Cinderella kislány ruhák 6 hónaptól 14 éves korig. Andy Hardy fiu ruhák

Briggs Brothers Department Store

"It pleases us to please you"

4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5

Martins Ferry, O.

HA ÖN ÉPÍTKEZIK... JAVITTAT... ÁTALAKITTAT használja a mi teljes

ÉPÍTKEZÉSI SZOLGÁLATUNKAT

ahol egy helyben vásárol

a kidolgozásnál, költségvetésnél és a pénzügyi megoldásban is.

Ingyen segítség tervrajzzal 1869 óta tartunk minden építkezési anyagot

West Virginiában: Wheeling, Warwood, Elm Grove, Weirton és Follansbee

Ohioában: Bridgeporton, Wellsvil-len és Martinsferryben



52-IK ÉVÜNK.

1902 — 1954



The
Citizen Savings Bank
of
Martins Ferry, Ohio

Betétje 10,000 dollárig biztosítva

a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.



HA JÓL AKARJA MAGÁT ÉREZNI nézzén be hozzánk

DUTCH HENRY'S

RESTAURANT & UNION BAR
"ALL LEGAL DRINKS SERVED"

118 Hanover Street — Phone 53

Martins Ferry, Ohio

ART LYNSEY, tulajdonos.

Jéghideg sörrel szolgítunk házához láda számra.

Este 5-től 10-ig.

Kitűnő borokat üvegenként is adunk.

NAGYSZERU TELEVIZIÓS KESZÜLEK!

Az Amerikai Magyar Református Egyesület

BÁNYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖKÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT
ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK
EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életen át fizetendő
16 éves korig fizetendő
18 éves korban felvehető
Husz évig fizetendő
Husz év múlva felvehető
Husz évig fizetendő, fele-részen felvehető
Pótbiztosítás 20 évre.

60 éves korban felvehető
65 éves korban felvehető
Baleset biztosítás
Betegségély biztosítás
Egyéni és családi kórház-biztosítás
A fizető halála esetére szóló pótbiztosítás

KERÜLETI SZERVEZŐ:

NT. BERNATH L. ÁRPAD, ref. lelkész

537 Richwood Avenue

Telefon: 8318

Morgantown, W. Va.

49 POCAHONTAS, VA.

Jegyző: Szabó Ánosné

85 BROWNSVILLE, PA.

Jegyző: Szarka Ferenc

126 DAISYTOWN, PA.

Jegyző: Bodnár István

152 UNIONTOWN, PA.

Jegyző: Holló János

153 MORGANTOWN, W. VA.

Jegyző: Molnár Géza,

158 VESTABURG, PA.

Jegyző: Szép Károlyné

173 THORPE, W. VA.

Jegyző: Radnóci József

204 LYNCH, KY.

Jegyző: Burgess Jánosné

212 BARRACKVILLE, W. Va

Jegyző: Fulytar István

213 LOGAN, W. VA.

Jegyző: Domonkos József

222 RIVESVILLE, W. VA.

Jegyző: Kropog Miklós

226 RICHEYVILLE, PA.

Jegyző: Kayatin Sándor

248 BECKLEY, W. VA.

Jegyző: Hutman Mihály

276 DAISYTOWN, PA.

Jegyző: Bodnár Sándor

296 CAROLINA, W. VA.

Jegyző: Sike Jeremiás

316 SABRATON, W. VA.

Jegyző: Takács Józsefné

317 BOBTOWN, PA.

Jegyző: Sereg András

331 GARY, W. VA.

Jegyző: Lázai László

332 WAR, W. VA.

Jegyző: Török Gábor

348 SOUTHWEST, W. VA.

Jegyző: Bernáth Árpád

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kalauzban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

The
Hungarian Reformed Federation
Of America

KOSSUTH HOUSE

1801 "P" STR. N.W.

Washington 6, D. C.

Logan, W. Va.

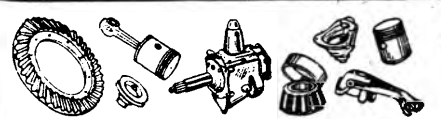
Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!



PECK

PLUMBING SERVICE
"At the Triangle"
Box 1311 — Logan, W. Va.
Tel.: 1119 — 1874

A híres NATIONAL Line egységűsítői vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK



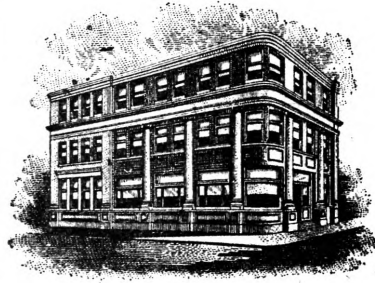
MAGYAR BARÁTAINK!
Meg lesz elégedve, ha itt vásárol. Ismert, megbízható autóalkatrészeket, őrütsz, mint GATES kerékgyummi, ALLIED motor részek, AUTO-LITE batterik, PUROLATOR olajszűrő, PERFECT CIRCLE RINGS, CHAMPION sparkplugok, AMERICAN BRAKE-BLOCK fékzöbölés, kitűnő ÜLES TAKARÓ és sok más.

LOGAN AUTO PARTS, INC.

Telefon: 205-164

Logan, W. Va.

Ellis Addition



The National Bank of Logan

Alapítva: 1934 január 22-én.
A Federal Reserve System tagja
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
Tartsa nálunk pénzt, ahol előzékenyen szolgálják ki.
Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.

BETETJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.
ALTAL \$10,000.00-IG VAN BEBIZTOSITVA.

1919 óta VAGYUNK ÜZLETBEN!

Csupa megbízható társaságot képviselünk, így a magyarság nyugodt lehet, hogy amikor jogos igénye lesz, a kár ellen védve van.

August and Bray Agency Insurance
213 MAIN STREET, LOGAN, W. VA. — Telefon: LOGAN 3123.

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!

Harris Funeral Home

LOGAN, W. VA.

Day or Night Phone 516 and 517

R. Bruce Harris

R. Bruce Harris Jr.

ÜDVÖZÖLJÜK

A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!

Mindig hálással gondolunk pártfogásukra.



COTTAGE FLOWER SHOP

Logan, W. Va.

126 Main Street

Logan, W. Va.

Telefon: 913

A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

GUYAN Insurance Agency

ALTALANOS BIZTOSÍTÁS ÉS INGATLAN VÉTEL ÉS ELADÁS

LOGAN, W. VA.

MORRISON BLDG.

TELEFON: 560

Általános biztosítási iroda.
Tűz, vihar, autó, üveg, kórházi és életbiztosítások.
Ingatlan közvetítés, herlet. — Bondok.



Beszélgjen Magyarul Üzletünkben!
Több magyar alkalmazottunk van!
"A NAGY ÁRUHAZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."

Országosan hirdett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyszerelvényeket, rádiót, mosógépet, stb. árusítjuk!

Logan Mercantile Co.

300 MAIN ST. TELEFON: 150

Logan, W. Va.



KEDVELT UJSÁGJUK, A

"MAGYAR BANYASZLAP"

utján üdvözljük magyar barátainkat

MINTON CHEVROLET INC.

CHEVROLET-OLDSMOBILE

Box 120 — Stollings Road — Phone: Logan 773 — Logan, W. Va.



LOGAN PLANING MILL COMPANY

Magyar Barátaink és Üzletfeleink!
Üzemünkben mindent megtalál, amire szükség van. Deszka, ív, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogását.

Telefon 1300

Logan, W. Va.

735 Stratton St.

Az országhírű PRATT & LAMBERT festékárúk képviselője

AZ ÉN DRÁGA KERESZTFIAM

Irta: KISS PÉTER

Egy szörnyű vallomást kell tennem önöknek: én nem szeretem a keresztfiamat.

Mikor téli időben a keresztvizezre tartottam őt, azt hittem, hogy az csak neki kellemetlen. Keserűen csalódtam.

Mindjárt a keresztelőről hazatérve, egy lejtőn, fölfordult a szánunk. Hárman ültünk benne: az ispán felesége (keresztzületársam), én és a frissen keresztelt Jancsi. A bükkös völgybe fordultunk alá, a hó óriási tömegébe. Én őt ölnyire süllyedtem a hóba, a jóval súlyosabb ispánné, ki Jancsival volt, nyolc ölnyire. A kocsis a szán és a lovak fönt maradtak.

Jó félóraig üldögéltünk odalent a fehér kútban. Távolról hallottam Jancsi sirását s az ispánné jajgatását. Engem azonnal elfogott a nátha s óriásiakat prüszentettem. Minden prüszentésre két lábbal süllyedtem. Lassan leprüszentettem magamat az édes anyaföldig. Itt rágyújtottam három szivarra s roppant füstfelhőket bocsátottam föl, hogy könnyebben észrevegyék hol vagyok. Különböző még itt hagynak tavaszi olvadásig s a fűvel egyszerre zöldülök ki.

Dehogy hagytak itt. A kocsis nyilván haza, Garbócsa szaladt segítségért. Egy félóra múlva kiabálást hallok messze fönt s csakhamar zugva csap le a verembe egy jókora darabkő. Mi az ördög? Talán elhátározták, hogy addig dobálnak, amíg a végső kétségbeesésemben valahogy ki nem mászom?

Ez kétségtelenül nagyon szellemes módszer, de kissé kiéleltlen.

— Tekintetes ur, dobja vissza a követ, — kiáltottak fölülről. Jó messze elröppülhettem az ut szélétől, mert a hang is gyöngén verődött el hozzám, meg mozogni se láttam oda-fönt senkit.

— Nem vagyok bolond, — kiáltottam vissza, — örülök, hogy csak egy darab volt.

Nem tudom megértették-e kiáltásomat, de annyi bizonyos, hogy a következő pillanatban egy darab deszka repült a barlangomba. Ezuttal jól céloztak, pompásan oldalba találtak. No de legalább a deszka kötéltre volt kötve. Ez volt tehát a hajigálás célja, hogy a kötélt vége a kezembe jusson.

— Fogja a tekintetes ur? — suttogták fölülről.

— Fogom, — harsogtam viszont.

Nekirugaszkodtak a mentők s én csakhamar megindultam a szabad ég felé, olyanformán, mint egy tájékozatlan, kezdő lavina, mely tévedésből fölfelé gördül. Fönt póznákkal levakarták rólam a lavinát, s emberi alakomban jelentem meg.

De az ispánné még mindig jajgatott s Jancsi még mindig sirt odalent.

— Mért nem szabadították ki előbb őket, — kértem Jancsi apját, Mák Péter tanitót, aki a vérszínre nyargalt ki a helyszínre.

— Azt akartuk, hogy egy okos ember adjon tanácsot s ez ön, kedves keresztkomám, — felelt Mák ur.

Egy órája vagyok a fiának a keresztapja s már bizalmas lett. Eddig mindig tekintetes urazott.

— Hát a Marcsit köztelen le kell eresztetni s az hozza föl a kis fiút. Ez az első.

— Hát az ispánné? — Marci, Mák ur legidősebb fia, a kötélt végére kötve csakhamar eltűnt a kútban, melynek szájá egészen az ut mellé lett volt. Az ispánné nem lódult olyan messze, csakhamar visszatért, a megmentett csemetével, kit Mák ur rögtön belakart az én bundámba, szánra ült vele s elvágatott.

Ott hagyott engem buda nélkül, de az ispánnéval. Vagyis az ispánné a kut fenekén, engem meg faképnél.

A faluban zseniális embernek tartották, mert a sárga dinnyét állandóan tubákkal ettem. Most elérkezett a pillanat, megmutatni, hogy csakugyan zseniális ember vagyok. Átkozott nagy teher ez a zsenialitás, főképp falun.

De nem hiába ettem én tubákot dinnyét. A szánkat jól körülkötöttük kötelekkel s úgy eresztettük le az ispánnéhoz. Ő beült a kasba, belekapaszkodott a kötéltre, melynek másik végét mi a szánhoz kötöttük s azzal gyi hó! elindítottuk a lovakat.

Hogy jött ő fölfele! Azt hittem az egész bükkös-szakadéknak megmozdult a hó. Én nem láttam a Himalaya örök-hó-takart csucsait, de azt hiszem, ha egyszer az a hócsucs megindulna fölfele: ilyenformán nézne ki, mint az ispánné.

Egészszéles fölfogásáról tesz tanubizonyságot, hogy a szabadban érezvén magát, nem ájult el örömeiben, hanem olyant csapott a vállamra, nagyrebcsülése jeléül, hogy gondosan őrzött anyajegyemet fölismerhetetlenségig dörzsölte szét.

A szánt összeállítottuk s vígan és prüszkölve értünk haza a tanító lakhoz, hol pasztírárgyűlt össze a garbéci intelligencia.

A szerencsés megmenekülés öröme Mák ur már meglehetősen be volt csipve; az ispán ur szintén, meg pedig arra a hírre, hogy a felesége három napig nem fog előkerülni a hó alól. — Váratlan meglepetésünkre Mák ur még kapatosabb lett; de az ispánt íjedtében a józanságnak egy

csodálatos rohama fogta el, mely alatt azt híven, hogy még most sem ivott semmit, (különbön nem érezné józan-nak magát) hirtelen fölhajtott három pohár aszút, amitől egészen részeg lett.

En sem maradhattam józan. Lehetetlen volt. Azt mondták, hogy az ivással megelőzőm a meghűlést, mely kimaradhatatlan, elfojtom a náthát, legyűröm a köhögést, elűzöm a csuht. Ennyi betegség ellen borítás nem is olyan türehtelen orvosság. S utóvégre is inkább vagyok részegen egészen, mint józanul beteg. Lassan-lassan állapotom közel járt ahhoz, melyet hazánkban a sárga földdel szoktak jellemezni. Az egész társaság összeavardott előttem: Mák urat józannak, az ispánné karcsúnak sejtettem. Marci pályában turós-csuszát evett, keresztfi-am Jancsi pedig mintha pipával a szájjában tarokkzott volna... Végre aztán nem láttam semmit.

Hogyan mozdultam ki Mák ur házából, azt nem tudom. Elég az hozzá, hogy hajnalban a segédtanító, aki egyedül maradt józan, a tanító kertjében talált, amint egy kiszáradt díófa alatt, a hóban elterülve, édesdeden szunnyadtam. A becsületes fiu hazavitt, ami igen nehezen ment, mert én azt hittem, hogy már otthon vagyok. Végre beleegyezett, hogy otthon vagyok, s akkor azzal kapacitált, hogy menjünk Mákékhoz mulatni. Ebbe beleegyeztem. Így aztán hazavihettem.

Azóta van csuzom, köhögésem és náthám. Azonkívül van keresztfi-am. Ettől a csecsemőtől datálódik minden bajom. Azért nem szeretem az én keresztfiamat.

KÉT EBÉD

Hárman voltak, amint a rendőrállomás felé bandukoltak. Ketten elől mentek, utánuk lépegetett egy rendőr.

— Sietősebben! — korholt rájuk a rendőr. — Kirakatokat máskor is nézegethetnek.

— Mi ráérünk! — szölt a le-tartóztatottak közül az egyik, a fiatalabbik. Egy fiatalember kisse már elnyűtt ruhában és egy toprongyos, totykos bácsi.

— Ne feleseljenek! Előre! — reccsentett rájuk a rendőr.

Már nem tartott sokáig. Nemsokára befordultak a rendőrség kapuján.

A fiatal embernek bágyadtak, nyultak voltak arcvonásai. A szeméből azonban vidámság csillogott. A fiatatság mosolya.

Partnere viszont öreg, megtört ember. Szemei törődött, gyöngén pislálkozó fénnel, mint aki már lélekcsakadtan, egykedvűen rója a sorát. Egy kis étel, egy kis szesz... a vágyai központja.

— Kapitány ur! — zendített rá a rendőr. — Ez a két ember a "Fehér bárány" vendéglőben evett-ivott... leették az ételapót, s mikor fizetésre került a sor, az a fiatalember azt mondta, hogy majd a jó Isten, ki a mezők lilomait ruházza, megfizet mindent. A vendéglős felhívására előállítottam őket.

— Panaszos nem jött el? — Azt mondta, hogy mindjárt utánunk jön...

De már nyílt is az ajtó.

— Jónapot, kapitány ur! — hajlongott a vendéglős. — Én volnék a panaszos.

— Felesleges panaszkodni! — szölt közbe most a fiatal ur. — Elmondok én mindent becsületesen. A bűnöm ott kezdődik, kapitány ur, hogy két napja nem ettem. Már szédültem keringtem az utcákon, amikor jó sorsom a "Fehér bárány" kirakata mellé sodort, amely tele volt nagyszerű sült hússal... Kopogott a szemem, korgott a gyomrom az éhségtől. Lesz, ami lesz, de én ebédek. Bementem, leültem nagy kényelmesen, s elő az ét-

lappal!... Soha akkora gyönyörűség! Megér kétévi börtönt... Javában vagdalom a libacombot, mikor a szemem megakadt ezen a rongyos öregben. Ott állt a kirakat előtt, s laposra huzott szeméből, összegörbülő ujjairól leolvastam az éhséget. Ált, állt az öreg s olyan szemrehányóan irigyen nézett engem, a nagyszerű falatozót...

Hát ez már lelkiismeretrement! Én eszem, s van szivem nézni az éhes embert... ez nem járja! Megebedeltem istenigazában az öreget a magam költségére... Hahahaha! Ugy-e vicces?!... Mi történik a végén, mikor kiderül, hogy egy vasam nincs? Egy helyett kettőt dobna ki...

Intek a pincérnek.

— Látja azt a toprongyos embert ott kint? Az éhség rímánkodik le róla. Sajnál-m szegényt, nem tudom elviselni, hogy mikor én jól eszem, ő meg nézze. Hívja be! Mondja meg neki, hogy az én vendégem lesz, ehetik, amit akar.

— A fiatal ur igazán jószívű ember! A jó Isten majd megfizeti! — szölt elismerően a pincér.

Látta volna, kapitány ur, hogy milyen mennyi gyönyörűséggel evett az öreg. Örömi volt nézni... A vége pedig! Hát odahívom a pincért.

— Mit mondott maga? Hogy én jószívű ember vagyok, s a jó Isten majd megfizeti?!... Pincér, maga a jövőbe látott jósszemekkel. Igaza van. Ezekért az ebédért a jó Isten fizet... mert tudja meg, hogy nincs egy megvesz-kedett fityingem sem és az én öreg barátomnak sincs!

A pincér erre lármázni kezdett... és most itt vagyunk! A toprongyos öreg is megszólalt. Ráncos kezével meg-megsimogatta a fiatalembert.

— Jó ember!... Roppant jó ember! Ne bántásák! — motyogta.

— Micsoda maga? — kérdezte a fiatalembertől a kapitány.

Ha akarja látni MAGYARORSZÁGOT és hogy mi történt a háború utolsó hónapjaiban az óhazával nézze meg a

"Riadó a Kárpátokon"

című magyar hangosfilm 2½ órás előadását a

PITTSBURGHI MAGYAR HAZBAN

SZOMBATON nov. 13-án ½5 és ½8 órakor

VASÁRNAP nov. 14-én d.u. 1 és 1 órai kezdettel.

A vasárnapi 1 órás előadás és elővétel olcsóbb helyárakkal!*

— TÖBB ELŐADÁS NEM LESZ —

* Jegyek beszerezhetők a hazelwoodi, duquesnei, home-steadi és mckeesporti Magyar Házakban, valamint a Mészáros Patikában

— Tulajdonképp semmi!...

azaz az apám fia. Az apám földbirtokos, van jócskán egy pár száz holdja. Két hónappal ezelőtt volt, hogy egy vándorcirkusz járt mifelénk és én megismertem a cirkusz szépségét Arankát, belenéztem a fekete szemé éjszakájába és boldondul beleszerettem. Feleségül kértem. Az apám akkor kivet a házból. Kitagadott...

— Nem kell a birtok, nem kell semmi! — vágtam oda önértetesen. — Elindulok a magam lábán is...

— És el is jutott egészen a — kapitányságig! — jegyeztem meg csendes maliciával a rendőrkapitány.

— Borzasztóan szerelmes voltam, kérem! Vak és bolond... Hát, míg tartott a pénz, Aranka is hallatlanul szeretett, de mikor elfogyott, azt mondta, hogy én bizonyára okos fiu vagyok, s akkor be kell látnom, hogy faképnél hagy. Beláttam, s azóta kódorgok, barangolok cél nélkül. Az apámhoz nem mehetek vissza... szegyellem és nagyon makacs az öreg ur.

A kapitány nagy figyelemmel hallgatta, aztán az aktái között lapozgatni kezdett.

— Megvan! Ez maga!

Egy körözünyfélélt nyújtott át. Azon a fiatalember képe, a

felett vastag betűkkel: Eltűnt.

— Láska, még sem olyan makacs az édesapja! Keresteti, még jutalmat is tűzött ki a nyomravezetőnek. Ki fog vele békülni! Majd én táviratozok mindjárt!

— És akkor megkapom az ebéd árát! — lelkesedett a vendéglős, akit ez a fordulat láthatóan kielégített.

— Meg, fiam!

— Jó ember!... Roppant jó ember a fiatal ur. Ne bántásák! — motyogta az öreg.

Másnapra apa és fiu egymás keblére borultak, s a "Fehér bárány"-ban megint egy nagy ebéd volt. Ott volt a toprongyos öreg is, aki könnyezve gyurta magába a sok jófélélt.

— Jó ember!... Roppant jó ember — motyogta.

— Csak egy kicsit bolond! — vágta rá a vidéki magyar. — Egy cirkuszslánnyal meg-szökni?!

— Node most hazajössz, fiam! Kell neked cirkusz?! Jó! Megházasítalak egykettőre. A házasság jó cirkusz. És fogsz benne táncolni is, ahogy más fűtül... ugy mint én.

És ellágyultan gondolt feleségére az öreg vidéki magyar arra a szelid, kedves öreg anyókára odahaza, aki alig várja, hogy azt a rossz fiát karjaiba ölelje.

A jelek mesterei

(Folytatás a 6-ik oldalról)

dött ki közöttük:

A tudós felemelte egy ujját. A szürszabó két ujját emelte föl.

Erre a tudós ragyogó ábrázattal három ujját emelt föl. A szürszabó összeszorította mind az öt ujját és az öklét emelte föl.

A tudós meglegedetten hunyorgatott a szemével és távozott.

— Nos tehát megértették egymást? — kérde a tudós kis-sérője, mikor már künn voltak.

— Tökéletesen! — szölt az lelkesedéssel.

— Hogyan? Tehát miről volt szó önök közt?

— Vallási dolgokról diskuráltunk.

— Ah!

— Én egy ujjamat mutat-tam, hogy "egy az Isten", erre ő kettőt mutat, hogy "Atya és Fiu". Jól van jól, de ha ön így akartam venni, mondám, azaz mutattam, akkor három az isten, "Atya, Fiu s Szentlélek" és föleltem a három ujjamat. Mire ő az ujjait összeszo-

ritva, kifejezé, hogy "de valamennyi egy". Oh kérem, nagyszerűen ment! Ez az igazi világnyelv. A "volapük" tul van szárnyalva.

A kiséro fejet csóvált és kis vártatva visszatért a szürszabóhoz egyedül.

— Nos, Mihály bácsi, miről beszélgettek a tudóssal?

— Az egy impertinens fráter, öcsém.

— Hogy, hogy?

— Hát bejön a nyomorult a saját hajlékomba és az egy ujjával mutatja, hogy csak egy szemem van. Micsoda? A testi hibámat meri kigunyolni? Visszamatatom neki a két ujjamat emelve, hogy nekem ez az egy szemem is többit ér, mint az ő két pápaszemes szemé. De a szemtelen tovább gunyolódott, fölelme a három ujját, hogy azt mondja: "kettőnek három szemünk van". Na már akkor én sem állhattam tovább, elfogott a düh, összeszorítottam az öklömet... szerencsére, hogy megoldotta a kerekét!

...Ilyen az, mikor két tudós egymást megérti.

Milyen lehet hát, mikor nem érti meg egymást?

WILLIAMSON, W. VA.

Williamson vidék magyarsága gyász esetén keresse fel bennünket.

Jutányos és pontos kiszolgálás

— ARAINK MÉRSEKELTEK

ALLEN
FUNERAL HOME

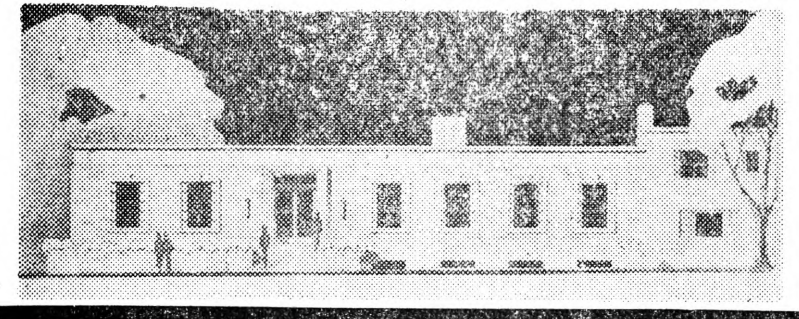
WILLIAMSON, W. VA.



MASONTOWN, PA.

YONEY'S FUNERAL HOME

MASONTOWN, PA. Telefon: 3-7777
A magyar bányászok kedvelt újságja. A "Magyar Bányászlap" útján küldjük üdvözlőnként.
Hálás köszönettel vesszük pártfogásukat.—24 óras ambulance szolgálat.



BROWNSVILLE, PA.

A magyarság kedvelt festék üzlete!



PITTSBURGH PLATE GLASS CO.
Faipapir — Redőnyök — Ablakfüggönyök
6 High St. Brownsville, Pa. Telefon: 1156
AUTÓÜVEGEK BÁRMILY KOCSIBA!
E. J. Richardson, Manager

PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSÍTVA

VAN NÁLUNK!

Gondoljon jövőjére. Spóroljon állandóan. A bank-
üzlet minden ágában rendelkezésre állunk.
Három évre sz. 6-2%-ot jövedelmező
SAVINGS CERTIFICATE
kapható nálunk

Automobil vásárlásra hitelt nyújtunk!

First National Bank
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. TEL: 860
A Federal Reserve System és a Federal Deposit
Insurance Corporation tagja.

BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!

Ha nálunk tisztittatják, festetik át ruháikat, azok olyanok lesznek, mint az újak.



Fashion CLEANERS & DYERS

Tisztítás — Vasalás — Átfestés
Szükség esetén 1 nap alatt tisztítjuk
vagy festjük ruháját
Szőrmegörzés nyáron át. Szőnyegtisztítás
Taxidó és felszerelés kölcsönzés \$7.50
18 üzletben 40 széken áll rendelkezésre
Iroda és műhely: Water St. — Telefon 63
Brownsville, Pa.

Az országhírű ARMSTRONG linoleum és tile képviselő!

Sok magyar család vásárolt tőlünk
BROWNSVILLE, DAISYTOWN, HILLER, STB. körül
JAMESTOWN acélból és fából készült
kitchen cabinetek



CRUMRINE'S CUSTOM FLOORS

121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930
— SHERWIN-WILLIAMS FESTEKAUK —
Linoleum, Asphalt tile, Rubber tile, Monowall,
121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930
Mrs. Ralph S. Crumrine és Ira R. Peightel, tulajdonosok

BEALLSVILLE, PA.



Kedvelt újságjuk a "Magyar Bányászlap" útján
köszöntjük magyar barátainkat

Villamos házi felszerelési tárgyak. GENUINE Frigidaire, DUPONT festék. AUTOMOBIL GUMIK
JAVÍTÁSA ÉS UJRAÖNTÉSE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.
Telefon: Beallsville 25
a "40"-es úton

John B. Greenlee Funeral Home



BEALLSVILLE, PA.
Üzleti telefon: Beallsville 5. — Lakás telefon:
Bentleyville 31

Gyász esetén
forduljon teljes bizalommal hozzánk a környék magyarsága
Áraink méltányosak, kiszolgálásunk pontos
ÉJJELE NAPPAL AMBULANCE SZOLGÁLAT

EGYHÁZI HIREK

Crescent-Martins Ferry, O.
Ev. Ref. Egyház.
Dr. Várady Arthur lelkész

Istentiszteleteink novemberben: 14-én délelőtt fél 11-kor Crescent; 21-én délelőtt fél 12-kor Tiltonsville; délután 3-kor Martins Ferry. 28-án délelőtt fél 11-kor Crescent. Hálaadó szívvvel ott legyünk.

Jubileumi alapunkra adományok beadhatók az év végéig.

Ugyancsak az év vége közeledtével gondoljunk tagsági díjainkra is, beszolgáltatva azt keresztényi módon.

Temettük Martins Ferryben Sándor Mózes, Homoródmás, Udvarhely m. születésű, 64 évet élt testvérünket, kit itteni földije kísérték ki utolsó útjára. Utána Horváth Pálné, szül. Mettinko Borbála, Aszaló, Abauj m. születésű, 69 éves korban elhunyt nőtestvérünket.

Betegeink Kayuha Józsefné, Bajusz Árpád, Elekes Mózes, Ruman István, valamint a kis Pogány Márk, Edward.

Adventi istentiszteleteink lesznek: december 5-én délelőtt fél 12-kor Weirton; délután fél 3-kor Steubenville, 12-én délelőtt fél 11-kor Crescenten. E szent időben legyünk buzgó templomlátogatók.

Törődjünk gyermekeinkkel s hozzuk vagy küldjük őket rendszeren a vasárnapi iskolába, tanulják meg az Ur Jézus utjait, hogy járjanak azon életükben.

UNIONTOWN, PA.

Közi Bernáth Árpád lelkész

Ref. Egyházunk negyvenöt éves jubileumát fogja ünnepelni november 14-én délelőtt 11 órakor hálaadó Istentisztelettel és délből bankettel, melyre tisztelettel meghívja a szomszéd egyházak képviselőit és általában a magyarságot. Teljesen rendbeshozott és újrifestett templom és gyülekezeti terem várja a vendégeket.

MORGANTOWN, W. Va.

Hálaadás Napján istentiszteletet és egyházi ebédet kíván ez évben is tartani a morgantowni gyülekezet a First Christian Churchben, ahol angol és magyar vendég lelkészek fognak prédikálni. Már most felhívjuk erre gyülekezetünk tagjainak és barátainak figyelmét.

VASÁRNAPI ISKOLA

A vasárnapi iskolai tanítás újból megindult egy Uniontownban, mint Morgantownban. A magyar istentisztelet előtt félórát fordítanak erre az angol bibliai tanításra nemcsak a gyerekek, hanem a felnőttek közül is többen, akik remélik, hogy hozzájuk mások is csatlakoznak.

EGYHÁZI MUNKÁSOK

A Uniontowni Ref. templomnál a legtöbb és legszebb munkát a Ref. Nőegylet buzgóbb tagjai végezték, ugymint: Deli Sándorné, Sereg Andrásné, Tóth Miklósné, Németh Józsefné, Szűcs Gergelyné, Jessó Jánosné, Gyöngyösi Józsefné. A presbiterok a nyári pikniken dolgoztak Berczik György gondnok vezetésével és így teremtettkék elő a festéssel járó kiadásokat. A papi lakásnál Kish András morgantowni gondnok végzett javítási munkálatokat. A derék egyházi munkások minden dicséretet és köszönetet megérdemelnek.

UNOKÁT KAPTAK

A Magyar Bányászlap olvasói közül sokan ismerik, az Istenmezőről, Heves megyéből származott Dobis Károlyt és nejét, akik valamikor Nanty Glo, Pa.-ban, majd a mi városunkban Himlervillen éltek, most meg évtizedek óta Lorain, O.-ban megbecsült polgárai az ottani magyar társadalomnak. Most tudatták, hogy Erzsike leányuknak kis fia született szeptember 28-án. Erzsikének az újszülött kis fiú második gyermeke, az első kis lány. Ugy a nagyszülőknek, mint a szülőknek e sorok írója ezúton küldi legjobb kívánságait.

CALIFORNIA, PA.

Peoples Bank of California

CALIFORNIA, PA.
A Federal Deposit Insurance Corp. tagja.
"Legyen a mi bankunk az ön bankja is"
Vásároljon bankunkban
2% kamatot hozó SAVINGS CERTIFICATE-ot
Phone 2228
Betétje most
\$10,000.-ig van bebiztosítva.

A JÓ BIZTOSÍTÁS NEM OLCÓS! AZ OLCÓS BIZTOSÍTÁS NEM JÓ!
AUTÓBIZTOSÍTÁS!
TÜZ ELLENI BIZTOSÍTÁS!
Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.
Köszönjük a magyarság támogatását!

J. W. EDWARDS & COMPANY

REAL ESTATE AND INSURANCE
Telephone: 2520 — California, Pa.
TÜZ - AUTÓ - BALESET - KÁRTÉRÍTÉSI BIZTOSÍTÁSOK

RICHEYVILLE, PA.

Betáblázott kölcsönök, Ingatlan kezelés, Eladás, Becslés

George A. Brown
INGATLAN KERESKEDŐ
ÉS TŰZBIZTOSÍTÓ
Route 40, Richeyville
Washington megye, Pennsylvania — Telefon: Beallsville 78 R 11
Több mint harminc éves üzleti gyakorlat

Nagy választék házakban, farmokban és üzletekben
JÖJJÖN INGATLAN PROBLÉMAIVAL EGY SPECIALISTAHOZ

CANONSBURG, PA.

69 évi üzleti múltunk garancia, hogy itt a legjobbat
kapja. Üdvözlét sok derék magyar vevőinknek.

VAN EMAN BROS.

Vasár — Kályhák — Sutor
A kitűnő LUCAS-féle festékek minden színben!
TELEFON: 9 CANONSBURG, PA.

Falusi csendélet

Szuhaí Márton uram legényfiának, Péternek fejét Sáska Pista beverte s minthogy Szuhaí Márton uram kemény ember, aki szeret törvényt járni, képzelheti, milyen dühösen rohant a községi bírósághoz.

— Nagy sérelem történt, bíró uram, — lihegte — a Sáska Pista összetűzött a fiammal és két helyen ütötte be a fejét. Két leket vágott rajta, az akasztófárával, a botjával. Tegyen nekem kegyelmed igazságot.

Bíró uram ki sem vette a fonségesen füstölő makrárt az agyarából.

— Semmi közöm a kend fiának a fejéhez. Tanulja meg kend, hogy ez bűnügy. Keresse följobb az igazságot.

Szuhaí uram elballagott az ötödik faluba a szolgabíróhoz. — Panasza jöttem, tekintetes uram, a Sáska Pista beverte a fiam koponyáját.

— Az meglehet, — mondá a szolgabíró — de nem jó helyen jár, mert ez a törvénykezéshez tartozik, menjen a járásbíróhoz.

Szuhaí uram fejét csóválta és elment félnap járó földre a városi járásbíróhoz.

— Tekintetes uram, a Sáska Pista beverte a Péter fiam fejét két leket vágván azon.

— Az meglehet lelkem, de nem jó helyen jár. Menjen a doktorhoz és az vegyen aztán a fíu fejéről "láttelelet". Mert formája van ám a dolognak.

Szuhaí uramnak most már mindenekelőtt haza kellett mennie a fiáért, akinek tulajdonában vagyon a bevert fej s harmadnapra fejestől elmenni Bélyibe, ahol a járási doktor lakik.

— No tekintetes uram, — állított be a doktorhoz — egy kis munkát hoztam, kérem alásan. Pereskedem a Sáska Pistával, a törvényre adom, mert erősebb volt a fiamnál s két helyen szakította be a fejét, majd megmutatom én ő kelmének, hogy a törvény még nálánál is erősebb. Tessék csak megcsinálni a mappát a bevert fejéről.

— Rossz helyen jár, barátom, — felelte a doktor — én megyei orvos vagyok, de ez a törvényszékhez tartozik. A megye pedig más dolog, mint a törvényszék. A megye az uraké a törvényszék ellenben a királyé. Menjen a törvényszékhez.

Szuhaí uram ment a törvényszékhez megkeresni, amelyik megint egy másik városban székel, az pedig egy napi járó föld innen.

Ott fűt-fát kikérdezvén, végre mégis eljutott a törvényszéki elnök elé.

— Az ur legyen a törvényszék?

— Én, — mond az elnök mosolyogva. — Mit akar? — Elégtételt. Beverték a fiam fejét két helyen. Ott künn van a gyerek, kérem alásan a folyosón. Behíjjam?

— Főlöleges. Mert ha nem tudja, tanulja meg kend, hogy minden dolognak bizonyos formája van.

— Egy hete tanulom, kérem alásan.

— A bevert fejről láttelelet kel fölvenni.

— Igenis, kérem alásan. Hova menjek?

— Menjen kend haza, mert ha kereskedni akar, ahhoz az szükséges előbb, hogy a törvényszéki orvos megnézze, ahhoz meg az szükséges, hogy utasítást kapjon rá a törvényszéktől. Meg is fogja kapjni. Majd intézkedem. Értette kend?

— Igenis értem, kérem alásan, hogyne érteném — mondá Szuhaí Márton uram és több mint egy heti szaladgálás után hazakerült, várván, mi fog történni. Szavát állja-e a törvényszék?

Nem kellett hiába várnia. Két hét múlva, mire az orvosnak kiadott utasítás átmegy mindenféle igazgató, kiadó és

EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-
SEGÉLYZŐ EGYLET
DAISYTOWN, PA.

Elnök: Szabó Sándor, alelnök: Debreczeni József, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, pénztári ellenőr: Bodnár Béla, számvé: Bodnár Sándor, hármas tagu bizottsági jegyző: Debreczeni Sándor, tagok: id. Bojza János és Dzuró János, beteg-látogatók: Molnár József, ifj. Lexi József és id. Hegedűs István, házbizottsági jegyző: id. Bodnár Lajos, tag Bodnár Mihály. Gyűlést tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
23-IK FÍÓKJA
POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; alelnök: Tóth Mihály; titkárpénztárnok: Dánó János, Box 832, Pocahontas, Va.; ellenőr: Tóth Mihály. Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
25-IK FÍÓKJA
GLEN JEAN, W. VA.

Elnök: Bozó József, Box 271, Scarbro, W. Va. alelnök: Czikkora János; ügykezelő: Szűch Imre, Box 143, Scarbro, West Va. telefonszáma Oak Hill W. Va. 124 W. 11.

Gyűléseit tartja minden harmadik hónapban az ügykezelő házában, Scarbro, W. Va.

Kérünk minden magyart a vidéken, hogy ha nem tagja a Verhovay Segély Egyletnek, satlakozzon testvér táborunkhoz. Minden felvilágosítást készséggel ad meg az ügykezelő.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
30-IK FÍÓKJA
ELIZABETH, PA.

Elnök: Úveges János; ügykezelő: Novák Lajos, Box 364, Elizabeth, Pa., akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
32-IK FÍÓKJA
GARY, W. VA.

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Forray Lajos; titkárgyűkezelő: Dávid Lajos, címe: Box 864, Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; jegyző: Garay Lajos; ellenőrök: Magyar József, Dudas Pál és Lázár László; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Magyar József; Pótdelégátusok: Forray Lajos és Dudas Pál. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag. Zászlótartókat az elnök nevezi ki.

Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.

kézbesítő retortákon, megjelenik a doktor a helyszínen s fölveszi a Péter fejéről a látteleletet — de hasztalan, mert már akkorra a gyerek feje tökéletesen begyógyult.

EMELKEDIK A FRANCIA
BOLONDOK SZÁMA

Párizsban érdekes és elgondolkodtató statisztikát hoztak nyilvánosságra a bolondok számának rohamos emelkedéséről

A statisztikai adatok szerint az elmebetegok száma Franciaországban 1946-ban 65 ezer, 1948-ban 75 ezer, 1950-ben 85 ezer, 1951-ben pedig 92 ezer ötszáz volt, és 1953-ra már 101 ezerre emelkedett.

A "VILÁG BANK", melynek neve International Bank for Reconstruction és Development az 1954 június 30-án végződő pénzügyi évben 20 millió tiszta hasznót ért el.

INDIA és VÖRÖS KINA gazdasági egyezséget kötött; az árucserét Tibetet át bonyolítják le.

MANITOBA, Kanadában 27,000 négyzetmérföld területen vannak tavak és folyók.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
59-IK FÍÓKJA
SCALP LEVEL, PA.

Elnök: Vizi Lajos, 1103 Second St. Scalp Level, Pa., alelnök László Ferenc, 501, Railroad Street, Windber, Pa.; ellenőr: id. Miller József, 14 Veil Road, Scalp Level, Pa. ügykezelő az idősebb és ifjúsági osztályok részére: ifj. Miller József, 508 Main St. Scalp Level, Pa., telefon: 285-J.

Gyűléseit tartja minden hónapban a második fizetés utáni vasárnapon a V.F.W. Home, 520 rear Main Str.

Akik a gyűlésre nem tudnak eljönni, azokat kérjük fizessenek az ügykezelő otthonában, nem később, mint a hónap 25-ik napja előtt.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
88-IK FÍÓKJA
RURAL VALLEY, PA.

Elnök: William Pompelia; ügykezelő: Chobody Sándor, Box 276, Rural Valley, Pa., akinek minden levél és money order küldendő pénztárnok: Mátyus Sándor. Gyűléseit minden hónap első vasárnapján délután 2 órakor tartja a Verhovay Otthonban.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
248-IK FÍÓKJA
LOGAN, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hó 1-ső vasárnapján d. u. 2 órai kezdettel Loganban, Cole St., az Odd Fellows épületben.

Elnök: Wagner András. Dehue W. Va., Box 1. Alelnök: Korody László, Box 137, Holden, W. Va. Ügykezelő Vizi János, Lagon, W. Va., Box 272, telefon: 63W11. Jegyző-ellenőr: Kish András. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Kish András.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
343-IK FÍÓKJA
SO. WILLIAMSON, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hó első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órai kezdettel az ügykezelő otthonában.

Elnök: Dóka András; titkárpénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kültagoktól a havidíjak küldendők. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
482-IK FÍÓKJA
BECKLEY, W. VA.

Elnök: Kasvinsky Lajos; ügykezelő: Gáll Lajos, Box 7, Glen Daniel, W. Va., akinek mindenféle levél és money order küldendő, telefonszáma: 2471 Fiók delegátus Kasvinsky Lajos.

Beteglátogatásra az ügykezelő kéri fel a beteghez legközelebb lakó tagtársat.

Gyűléseit tartja minden harmadik hónap második vasárnapján délután 2 órakor az ügykezelő lakásán Glen Daniel, W. Va.-ban.

Kérjük azon honfitársainkat a vidéken, akik még nem tagjai a nagy Verhovay Segély Egyletnek és szeretnének belépni, írjanak a fiók ügykezelőjének, minden felvilágosítást megad.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
566-IK FÍÓKJA
FARMINGTON, W. VA.

Elnök: Elekes László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegke látogatásról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

BRIDGEPORTI SZÖVETSÉG
373-IK OSZTÁLYA
LOGAN, W. VA.

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkár-pénztárnok: özv. Szepes Istvánné, Hutchinson, W. Va.; Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendő. Jegyző-ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc. Gyűlést minden hónap első vasárnapján, délután két órakor a Leader Store hátmeggett az emeleten (első ajtó) tartja.

EGY CANOE (kis csónak) érkezett meg Stockholmra két kelet németországi menekült, akik a Balti tengeren át életveszélyek közt menekültek el a kommunista rabszolgaságból.

AZ ADÓHIVATAL figyelmeztette a jótékonycélú és más intézményeket, melyek nem kötelesek adót fizetni, hogy ha politizálnak, úgy elvesztik adómentességüket.

SPANYOLORSZÁGBAN

JEFFERSON MEGYÉBEN, Texasban irtóhadjáratot keztek 196 millió szunyog ellen, melyek eltelek a megyét. 250,000 ember kezdte meg a szunyogok irtását.

szélső jobboldali párt bejelentette, hogy addig nem csatlakoznak az európai védelmi szövetségbe, amíg Anglia vissza nem adja Gibraltárt a spanyoloknak.